

Montageanleitung

CN 安装说明

CRO Upute za ugradnju

CZ Návod k instalaci

DK Montagevejledning

E Instrucciones de montaje

F Instructions de montage

GB Installation instructions

GR Οδηγία συναρμολόγησης

H Szerelési utasítás

I Istruzioni di montaggio

NL Montagehandleiding

NO Installasjonsanvisning

P Instrução de montagem

PL Instrukcja montażu

ROM Instrucțiuni de montare

RU Указания по установке

S Monteringsanvisning

SER Uputstvo za montažu

SF Asennusohje

SK Návod na montáž

SLO Navodila za montažo

TR Montaj talimatı

ⓘ **Sicherheitshinweis:** Die Installation ist durch einen Fachmann durchzuführen. Einscheibensicherheitsgläser dürfen nachträglich nicht bearbeitet werden. Bitte stets die Kanten der Scheiben und Rückwände schützen, z.B. beim Abstellen Holz oder Pappe als Unterlage benutzen.

ⓘ **安全提示:** 安装工作应由一名专业人员进行。单片安全玻璃不可事后再进行加工处理。请务必保护玻璃板和后壁的边缘，比如将其放置在木头或纸板垫底上。

ⓘ **Sigurnosna napomena:** Ugradnju treba obaviti stručnjak. Jednostruka zaštitna stakla ne smiju se kasnije dodatno obrađivati. Uvijek zaštitite rubove ploča i stražnjih stijenki, npr. pri odlaganju kao podlošku upotrijebite drvo ili karton.

ⓘ **Bezpečnostní pokyny:** Instalace musí být provedena odborným pracovníkem. Bezpečnostní skla se nesmí dodatečně opracovávat. Chraňte stále hrany skleněných tabulí a zadní stěny, např. použitím dřeva nebo lepenky jako podklad při odstavení.

ⓘ **Sikkerhedsoplysning:** Få produkterne installeret af en fagmand. Enkeltlagsglas må ikke bearbejdes. Beskyt altid glassenes og bagvæggenes kanter, f.eks. ved at lægge træ eller pap under, når produktet lægges til side.

ⓘ **Reglamento de seguridad:** El producto debe ser instalado por un especialista. No está permitido el tratamiento posterior de los cristales de seguridad monocapa. Proteja siempre los bordes de los cristales y paredes traseras, por ejemplo colocando madera o cartón como base.

ⓘ **Remarques concernant la sécurité:** L'installation doit être effectuée par un professionnel. Les vitrages en verre de sécurité ne doivent pas être modifiés ultérieurement. Toujours protéger les arêtes des vitres et des panneaux en verre, en les posant par ex. sur du bois ou du carton.

ⓘ **Safety information** Installation must be carried out by a specialist. Subsequent processing of single-pane safety glass is not permitted. Please protect the glass panel edges and rear panels at all times and use wood or cardboard as an underlay when putting them down, for example.

ⓘ **Υπόδειξη ασφαλείας:** Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί από ειδικό. Απαγορεύεται η εκ των υστέρων επεξεργασία των μονών τζαμιών ασφαλείας. Προστατεύετε πάντα τις άκρες των τζαμιών και τα πίσω τοιχώματα, π.χ. κατά την τοποθέτηση χρησιμοποιείτε ξύλο ή χαρτόνι ως βάση.

ⓘ **Biztonsági tudnivalók:** A beszerelést szakember végezze. Az egy elemből álló biztonsági üvegeket tilos utólag megmunkálni. Kérjük, mindig védje a lapok és a hátsó üvegfalak éleit, pl. felállításkor használjon alátétként fadarabot vagy kartonpapírt.

ⓘ **cenno sulla sicurezza:** L'installazione deve essere eseguita da personale esperto. Non è lecito eseguire lavori successivi sui vetri di sicurezza a lastra singola. Proteggere sempre i bordi dei vetri e le pareti posteriori, ad esempio utilizzando del legno o della carta come appoggio delle lastre messe da parte.

ⓘ **Veiligheidsvoorschrift:** De installatie dient te worden uitgevoerd door een deskundige. Enkel veiligheidsglas mag achteraf niet bewerkt worden. Steeds de kanten van de ruiten en de achterwanden beschermen, bijv. bij het neerzetten hout of karton als ondergrond gebruiken.

ⓘ **Sikkerhetsinformasjon:** Installasjonen skal utføres av fagfolk. Sikkerhetsglass med én rute må ikke bearbeides i ettertid. Beskytt alltid kantene til rutene og bakveggene, bruk f.eks. tre eller papp som underlag når du setter dem fra deg.

ⓘ **Indicação de segurança:** A instalação deve ser feita por um especialista. Os vidros de segurança não devem ser trabalhados ulteriormente. Proteger sempre os cantos dos vidros e dos painéis traseiros utilizando, por exemplo, madeira ou cartão como base.

ⓘ **Wskazówki bezpieczeństwa:** Montaż musi być wykonywany przez specjalistę. Późniejsza obróbka szyb z jednowarstwowego szkła hartowanego jest niedozwolona. Zawsze chronić krawędzie szyb i ścianek tylnych, np. przy odstawianiu użyć podkładki z drewna lub kartonu.

ⓘ **Instrucțiune de siguranță:** Instalarea trebuie efectuată de un specialist. Nu este permisă o prelucrare ulterioară a panourilor din geam securizat. Vă rugăm să protejați întotdeauna muchiile geamurilor și panourilor inferioare, de exemplu, utilizați lemn sau carton ca suport la așezarea acestora.

ⓘ **Информация по безопасности:** Монтаж должен производить специалист. Ударопрочные безосколочные стекла не требуют дополнительной обработки. Обеспечивайте постоянную защиту кромок стекол и задних стенок, например, всегда устанавливайте их на брус или картон.

ⓘ **Säkerhetsupplysning:** Installation ska genomföras av fackman. Säkerhetsglasskivorna får inte bearbetas i efterhand. Skydda kanterna på skivorna och bakväggarna genom att till exempel använda trä eller papper som underlägg innan du ställer ned dem.

ⓘ **Mere opreza:** Instaliranje treba da izvrši stručno lice. Sigurnosna stakla se ne smeju naknadno modifikovati. Uvek zaštitite stakla i zadnje zidove, npr. prilikom odlaganja koristite drvo ili karton kao podlogu.

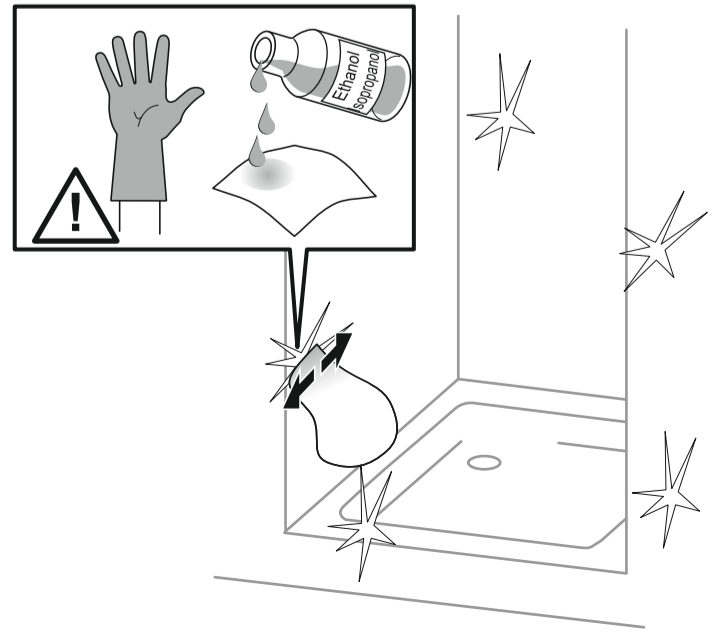
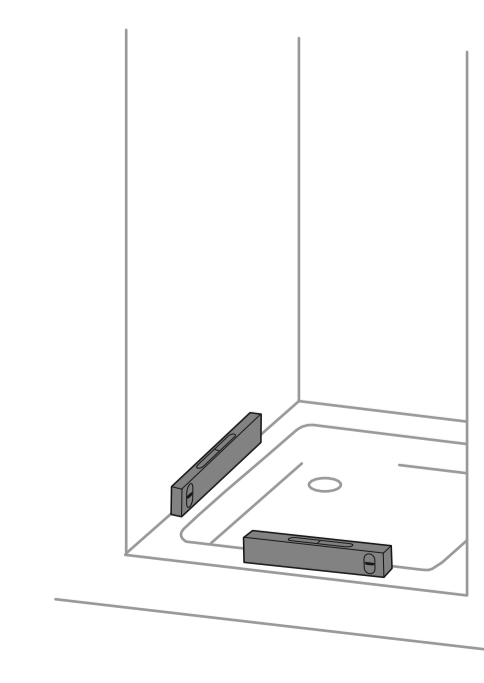
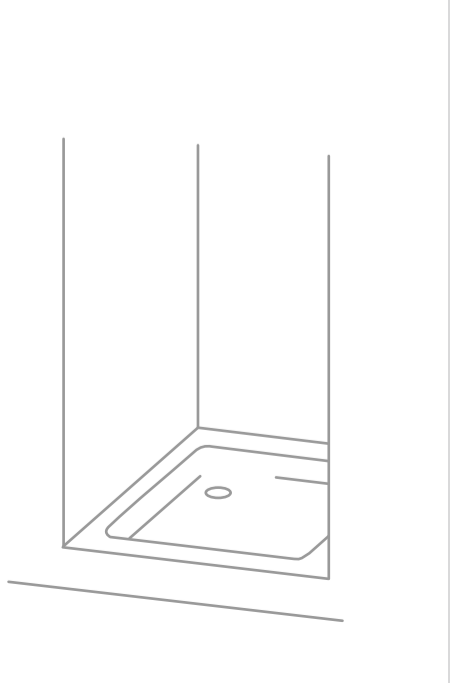
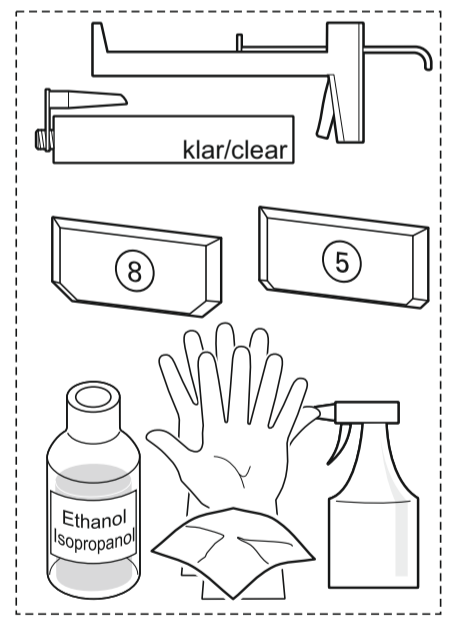
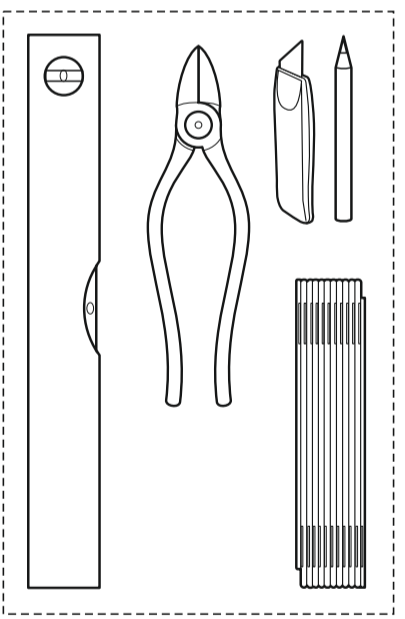
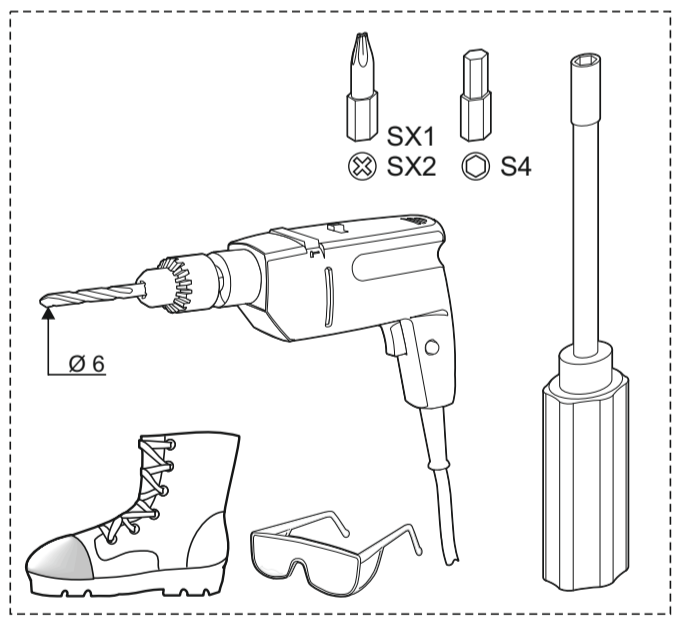
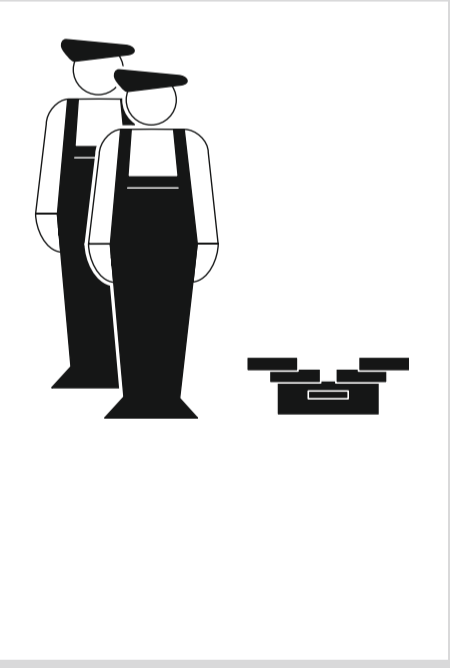
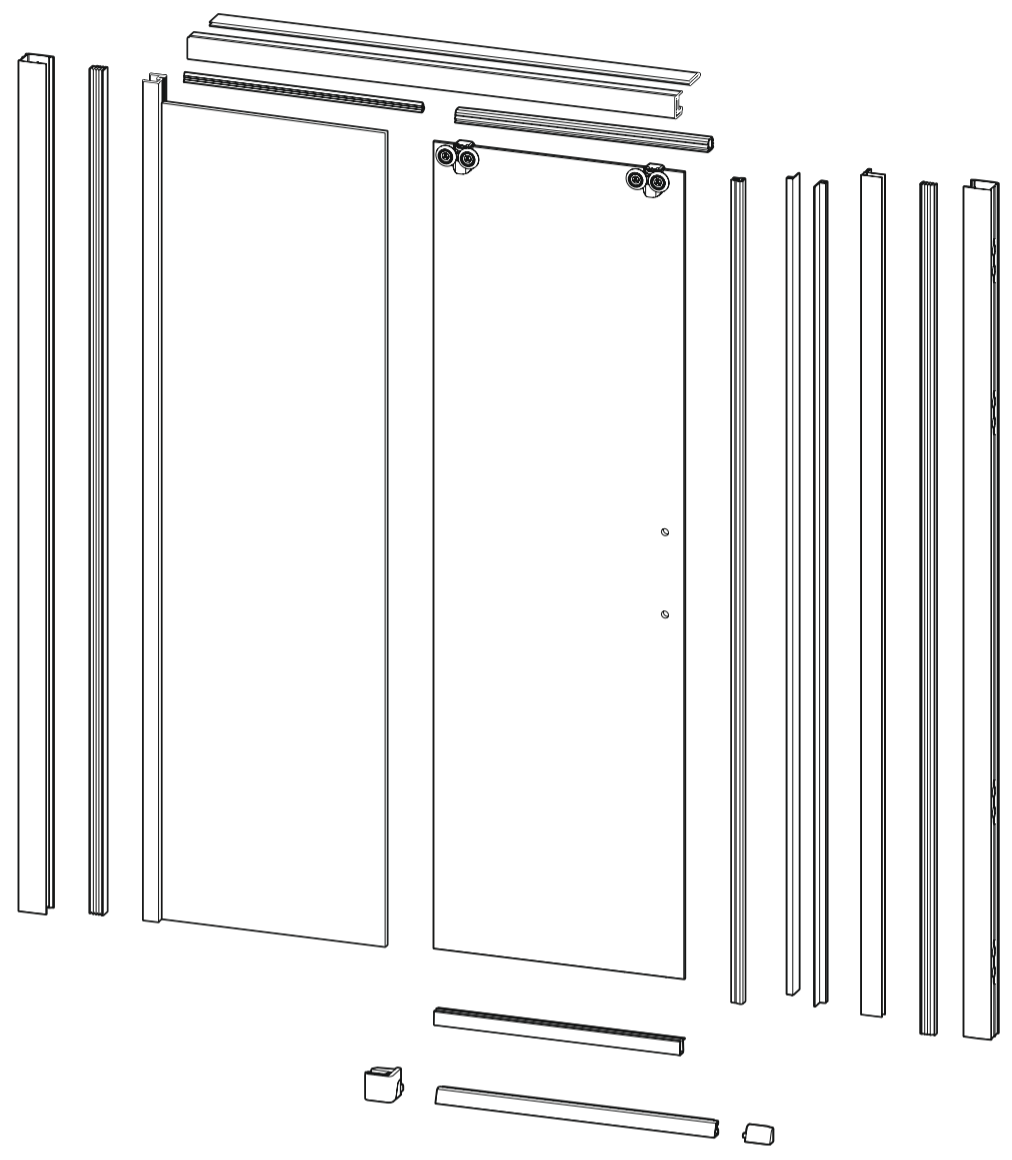
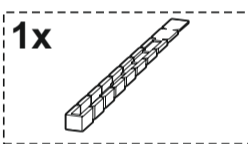
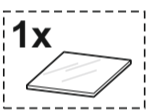
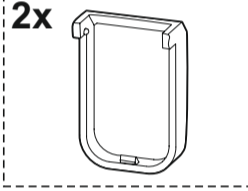
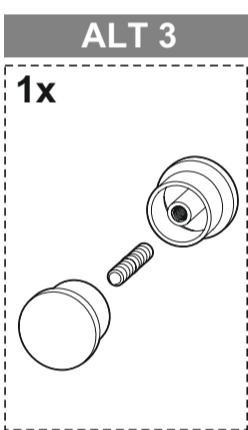
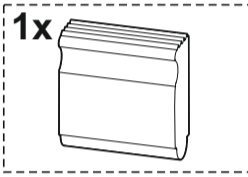
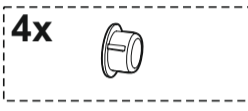
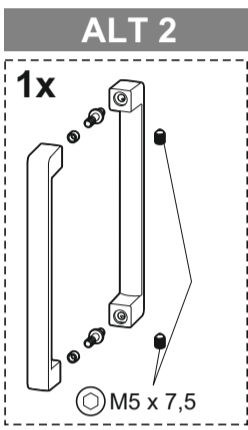
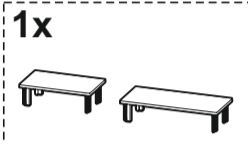
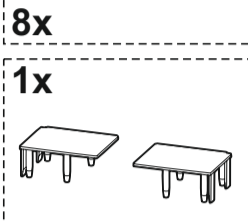
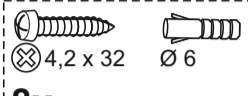
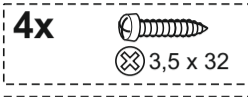
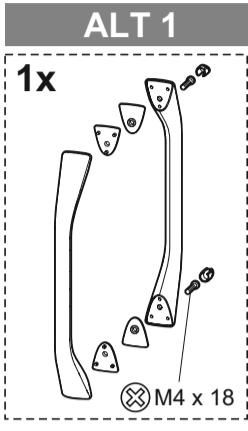
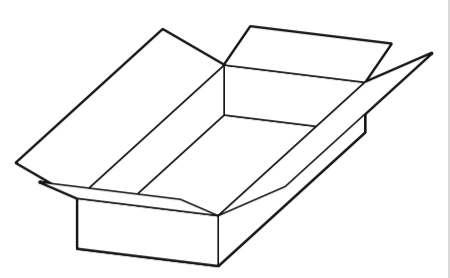
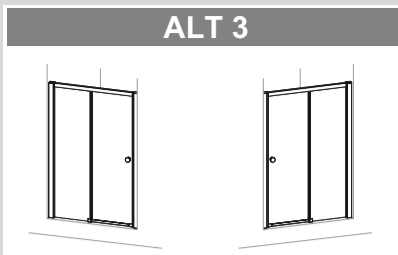
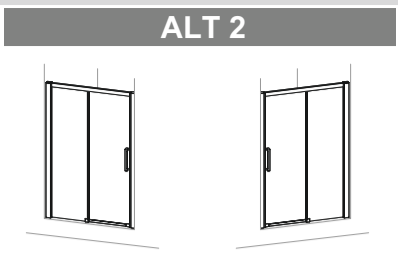
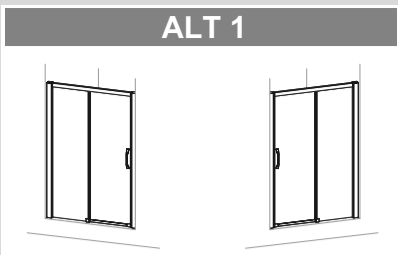
ⓘ **Turvallisuusohje:** Asentajan täytyy olla ammatihenkilö. Yksilasilasia varmuuslaseja ei saa käsitellä jälkikäteen. Suojaa aina lasien ja taustojen reunat esim. käytä puu- tai pahvialustaa alas laskettaessa.

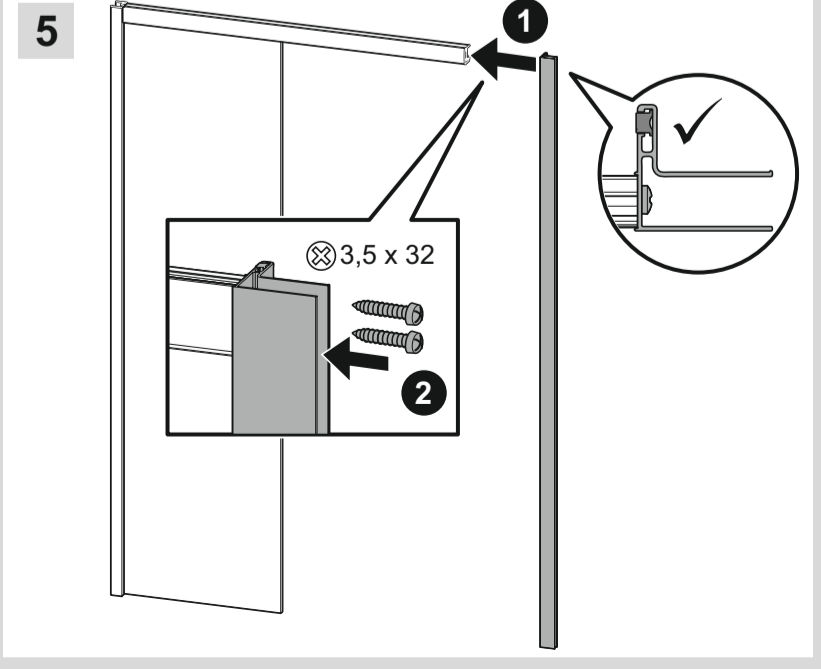
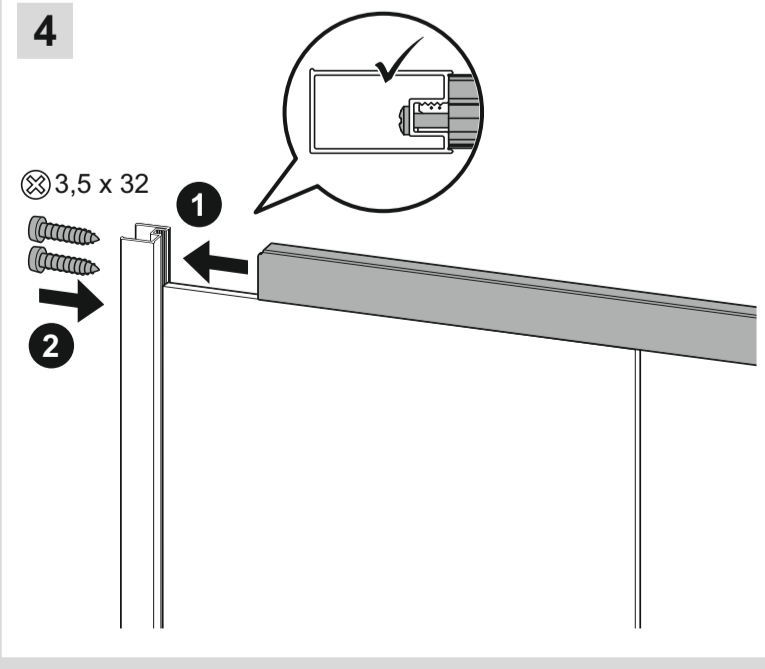
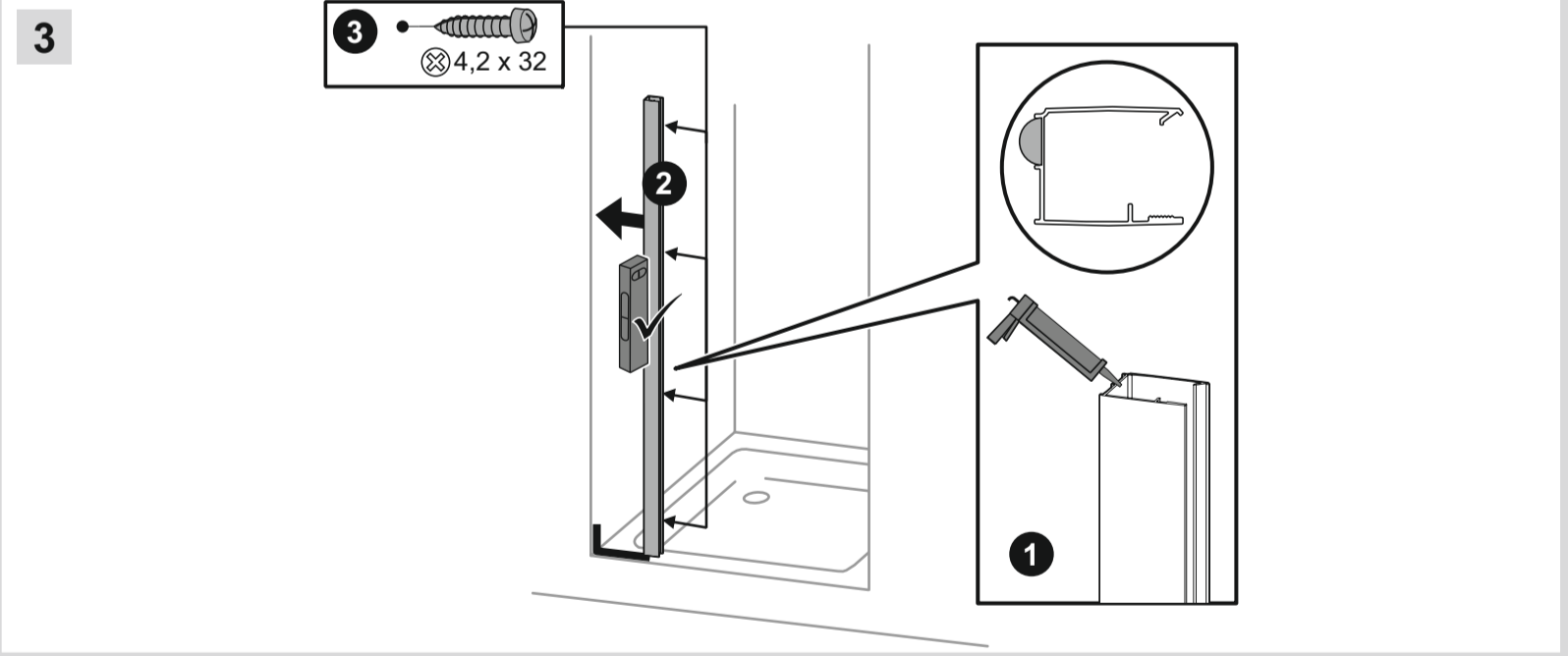
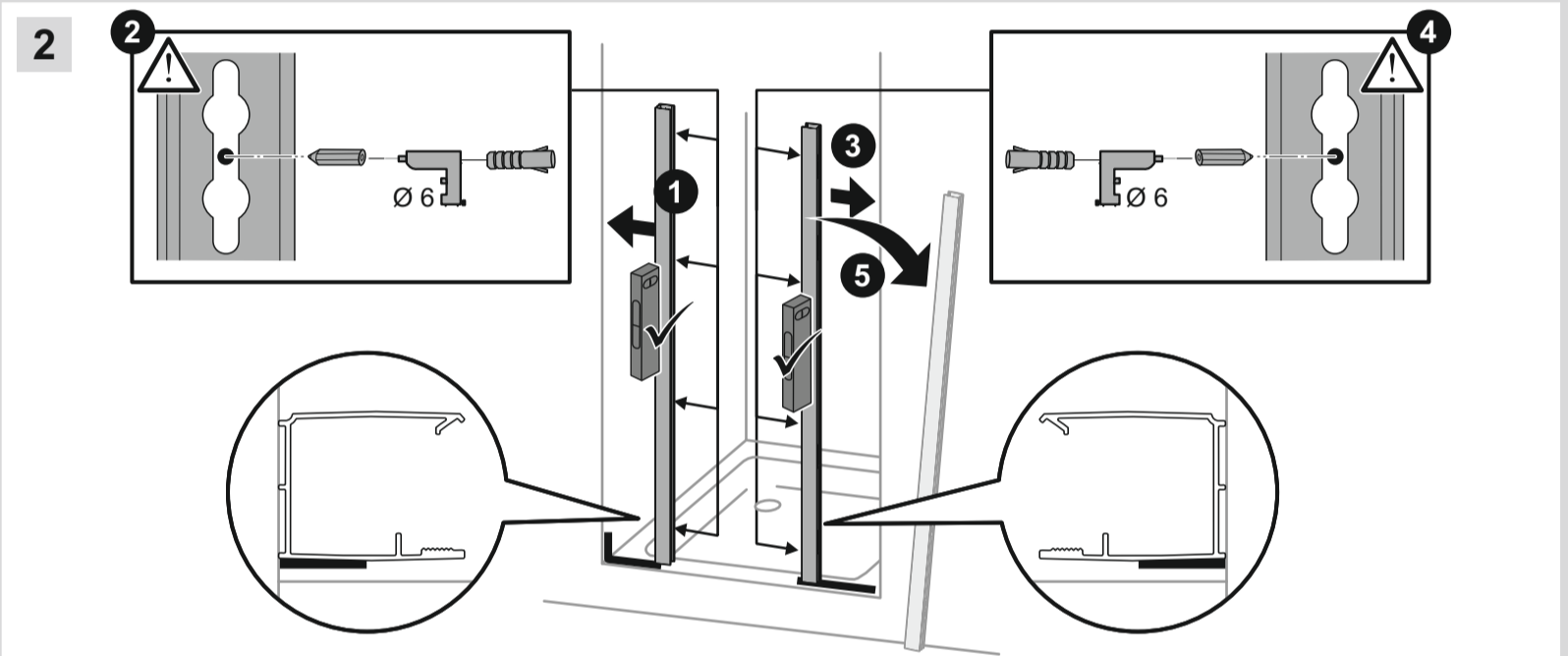
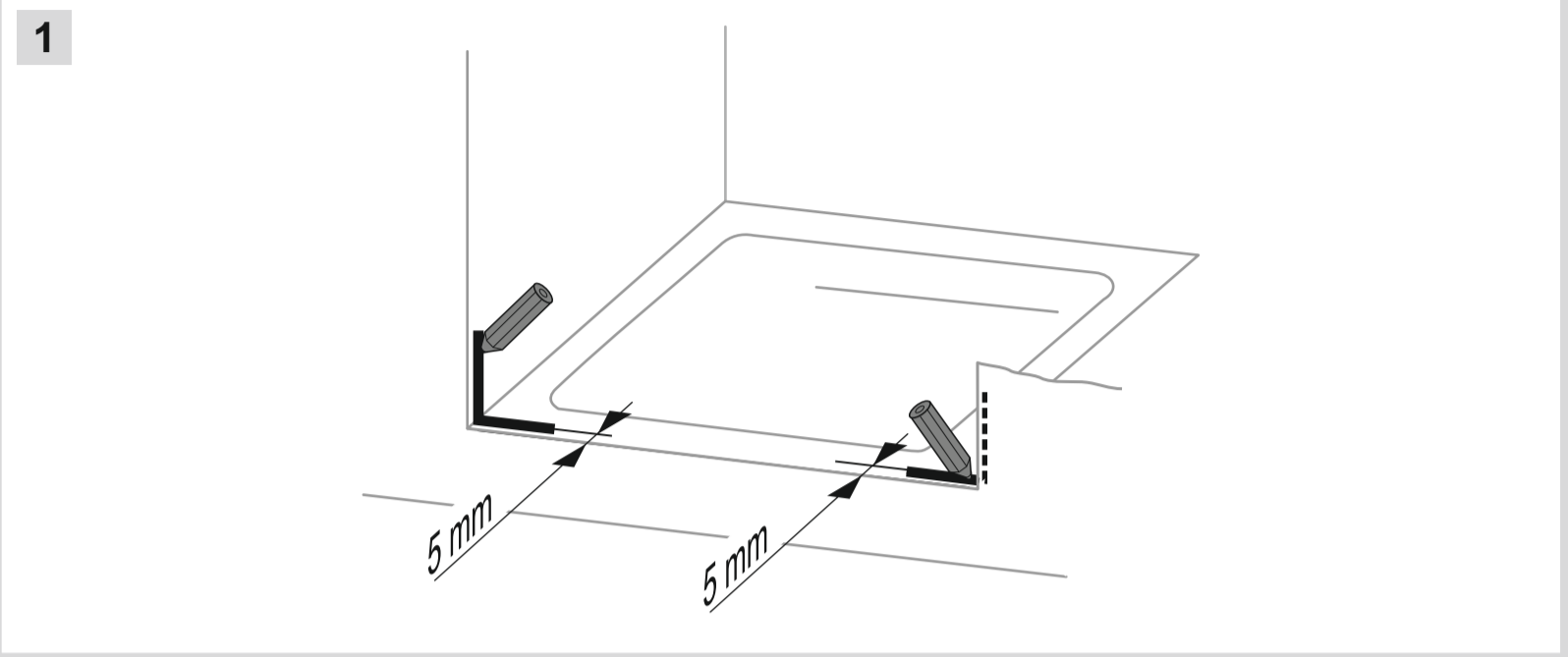
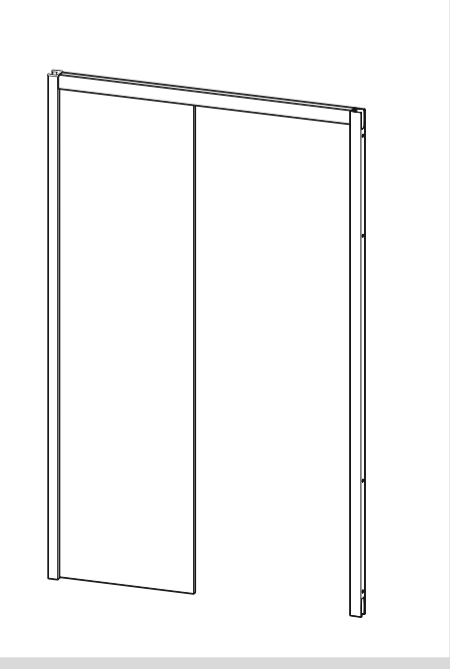
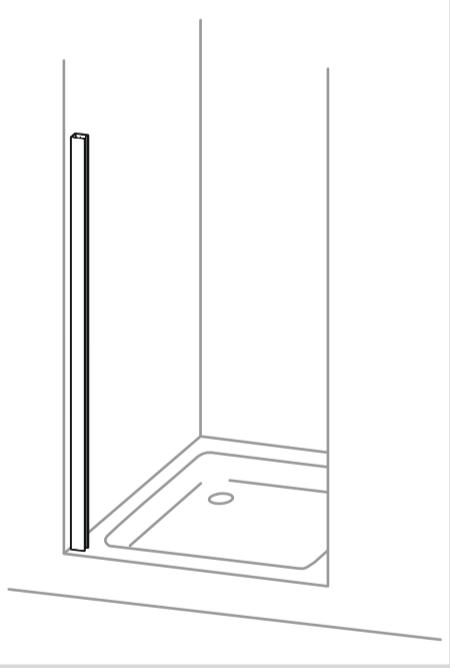
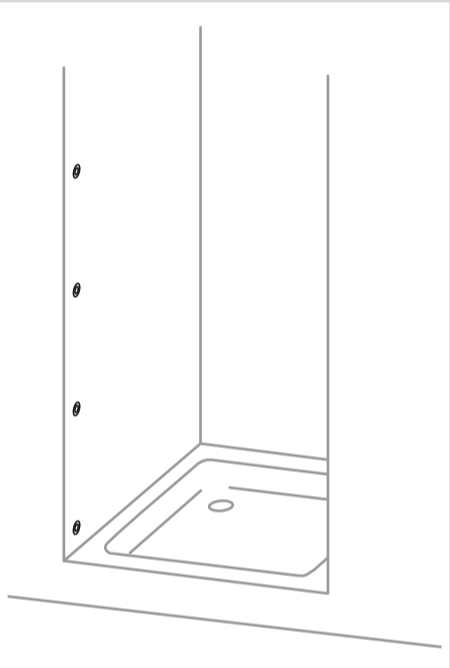
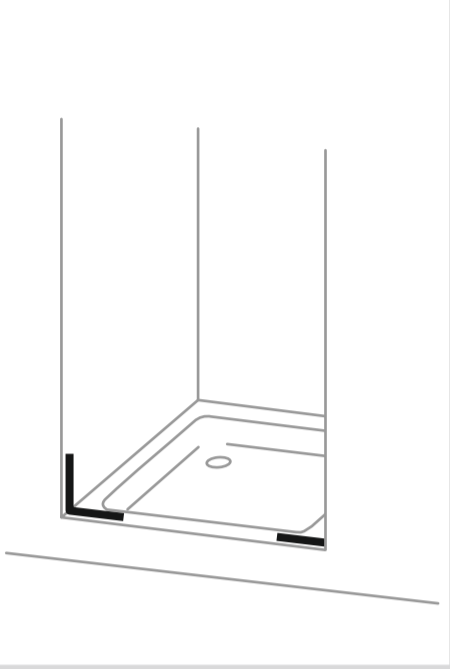
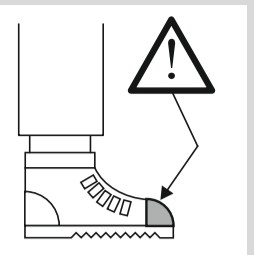
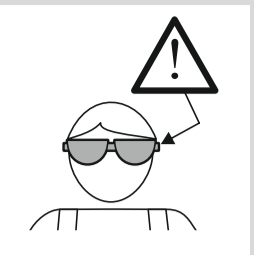
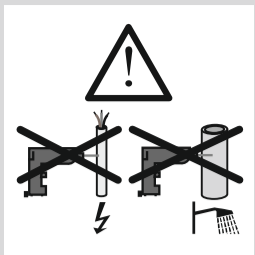
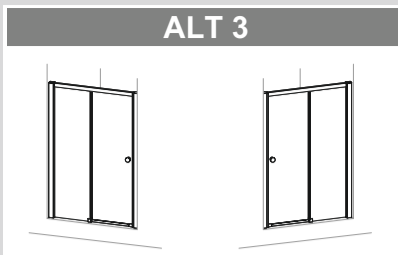
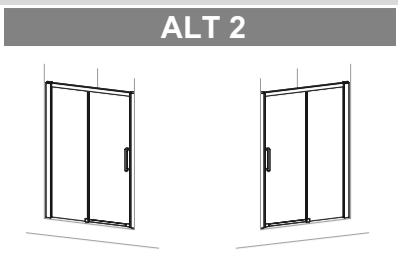
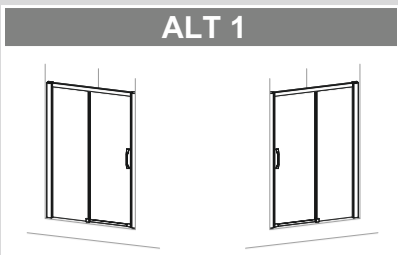
ⓘ **Bezpečnostné pokyny:** Inštaláciu je potrebné previesť prostredníctvom odborníka. Jednotabuľové bezpečnostné sklá sa nesmú dodatočne obrábať. Prosím neustále chrániť hrany skiel a zadné steny, napr. pri odstavení použiť drevo alebo lepenku ako podklad.

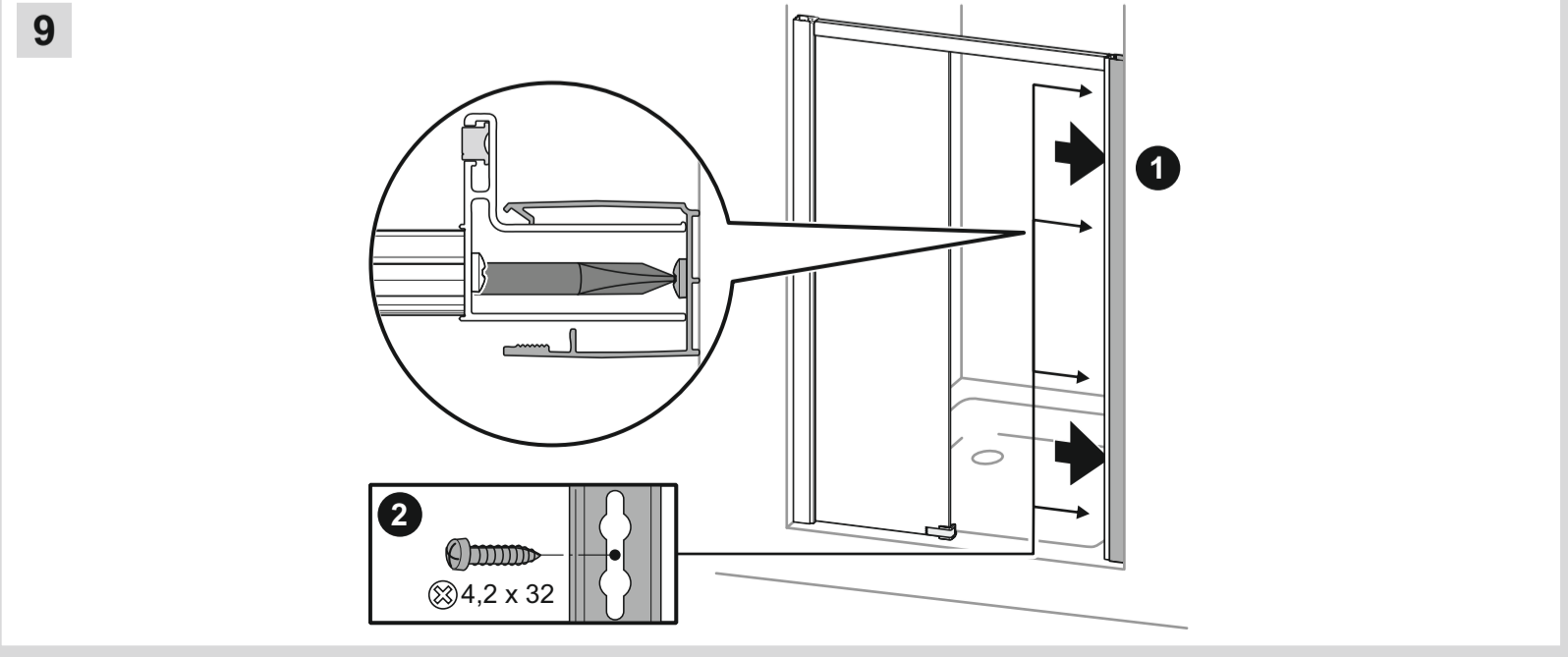
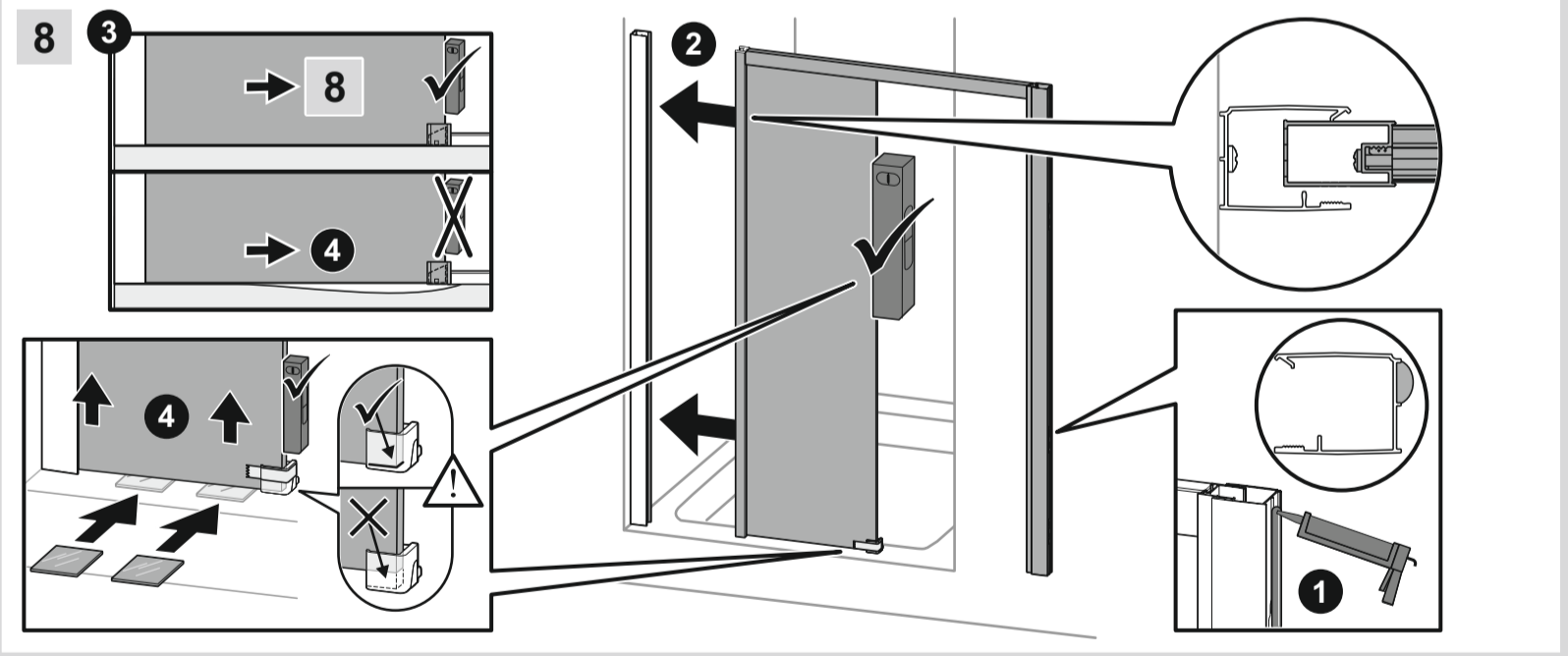
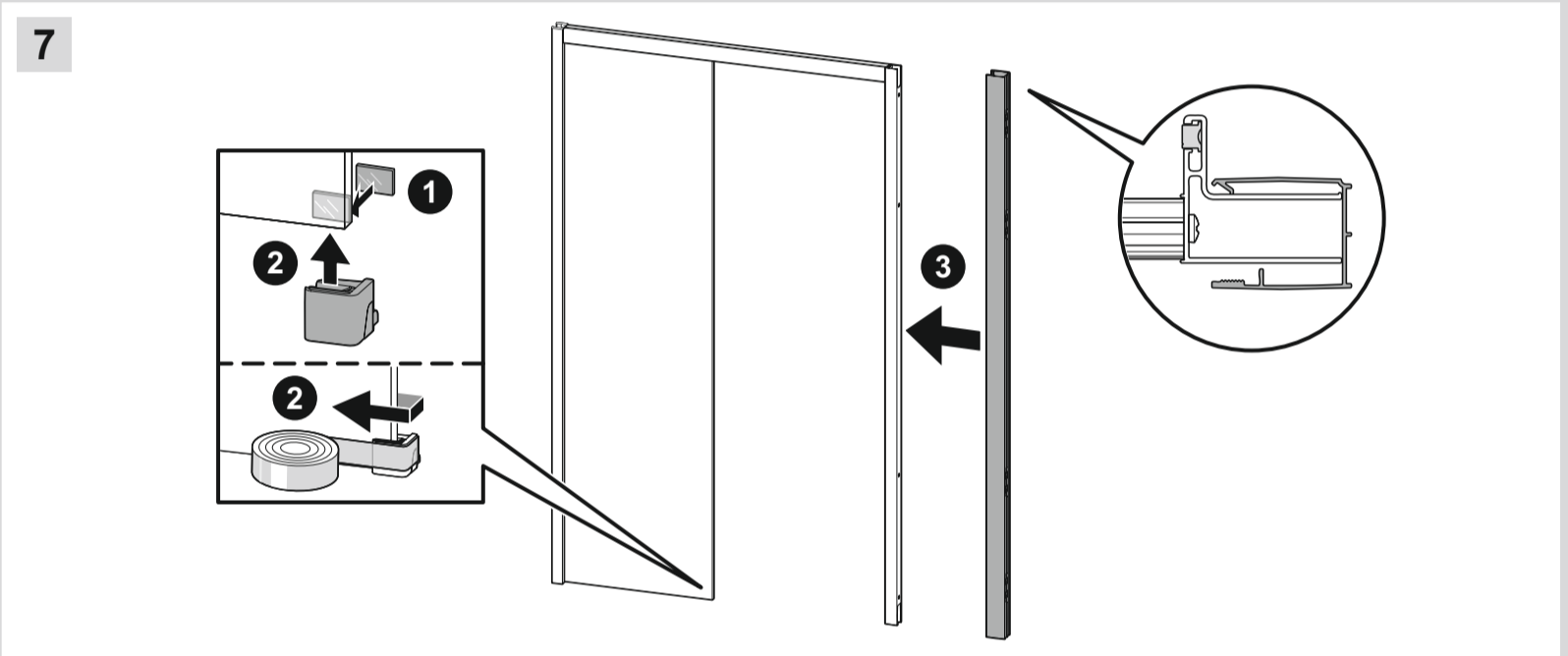
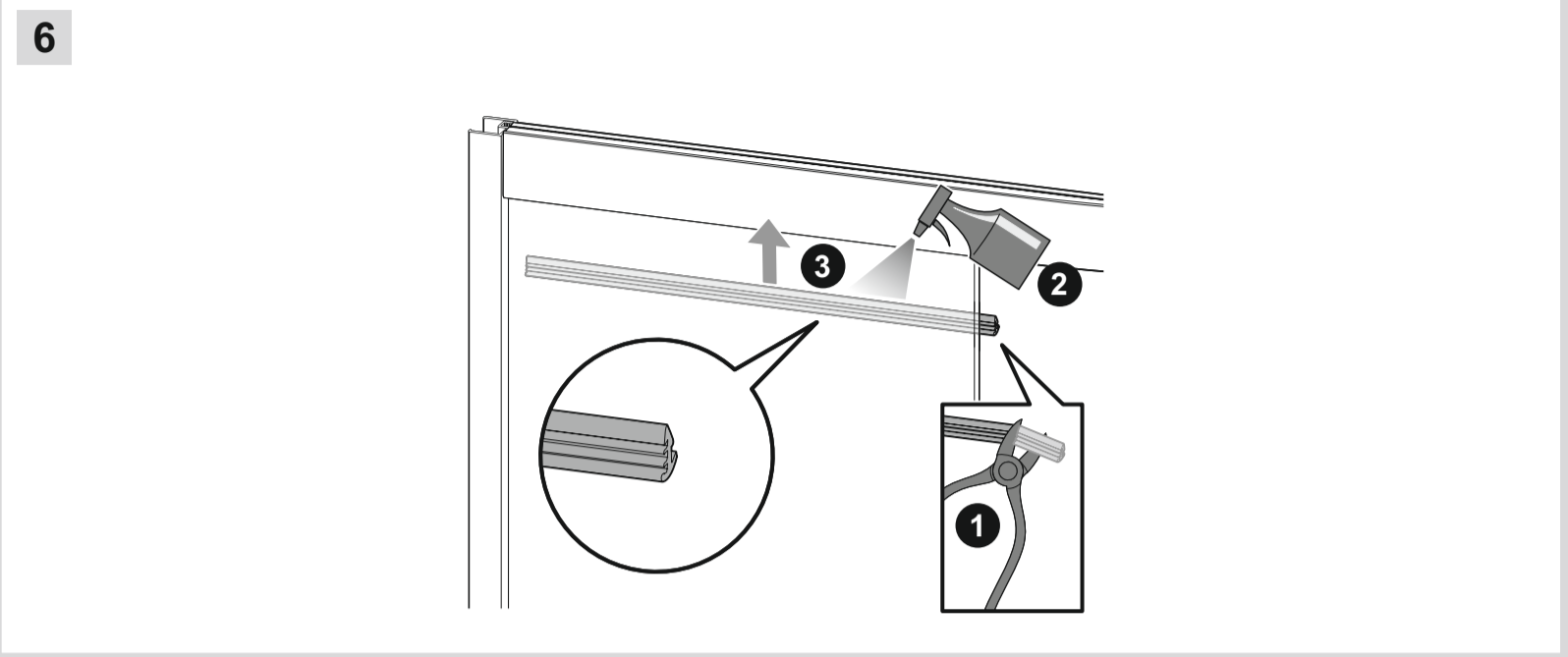
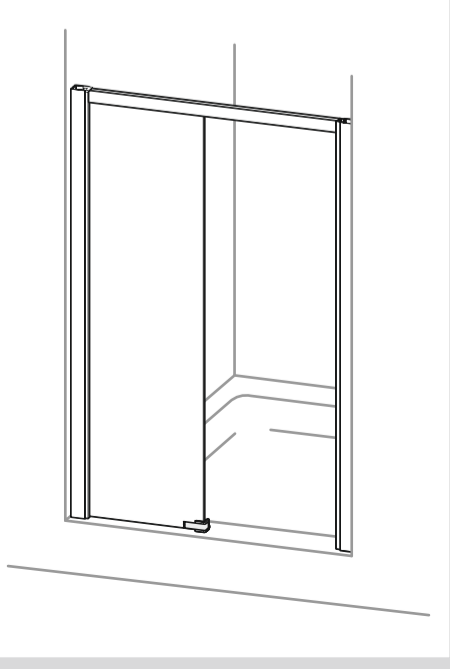
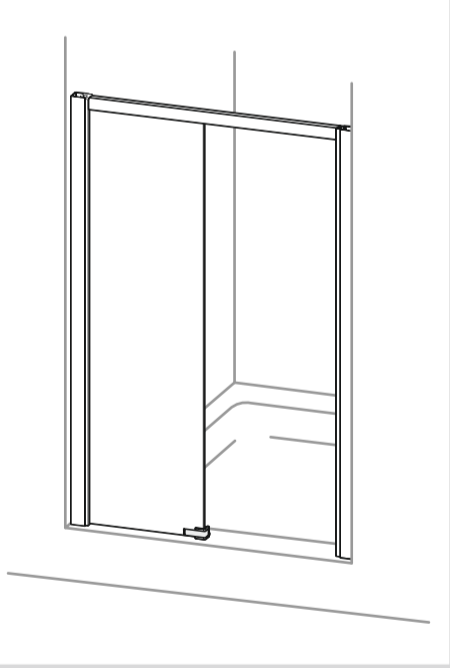
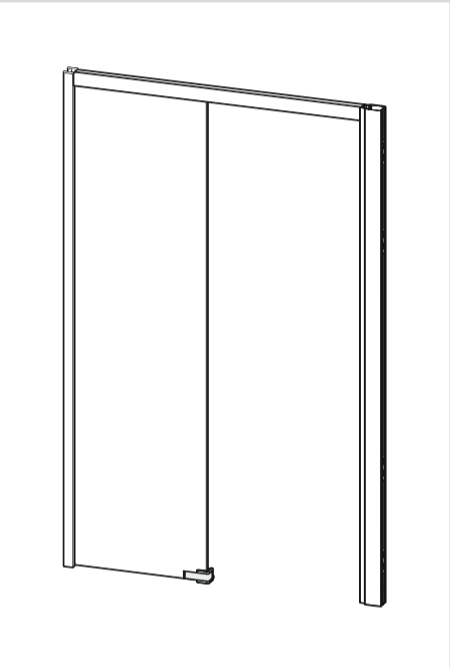
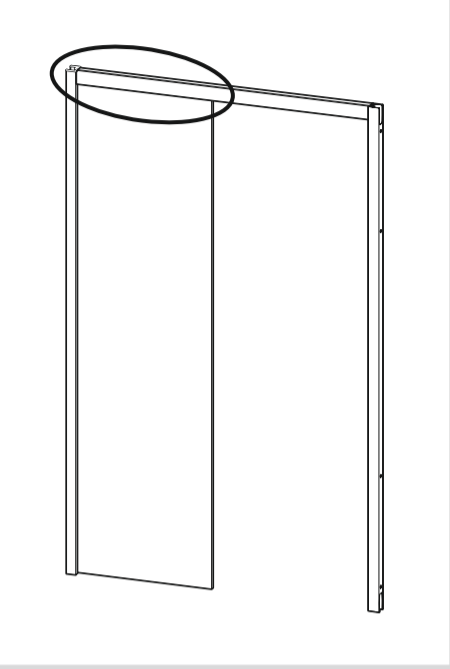
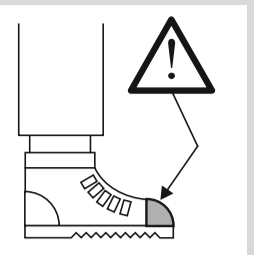
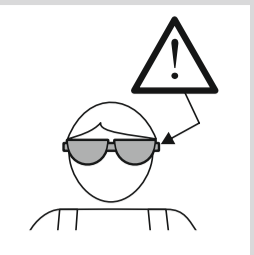
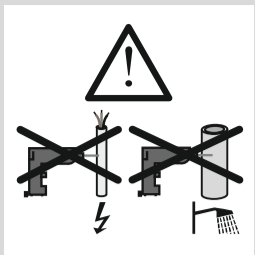
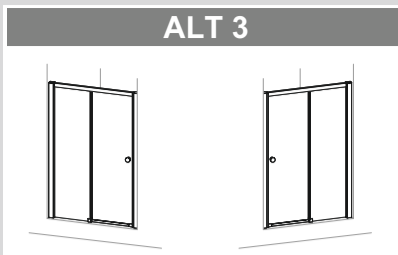
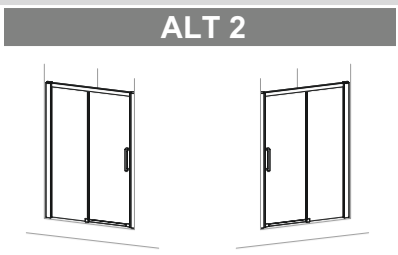
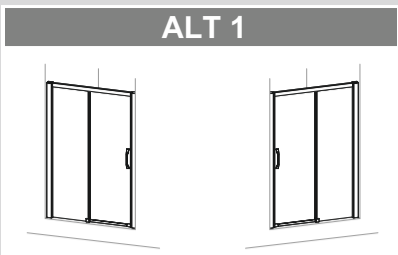
ⓘ **Vamoszni nasveti:** Vgradnjo mora opraviti strokovnjak. Enoplastnih varnostnih stekel naknadno ni dovoljeno obdelovati. Vedno pazite na robove stekel in zadnjih sten, pri odlaganju na tla jih na primer podložite z lesom ali kartonom.

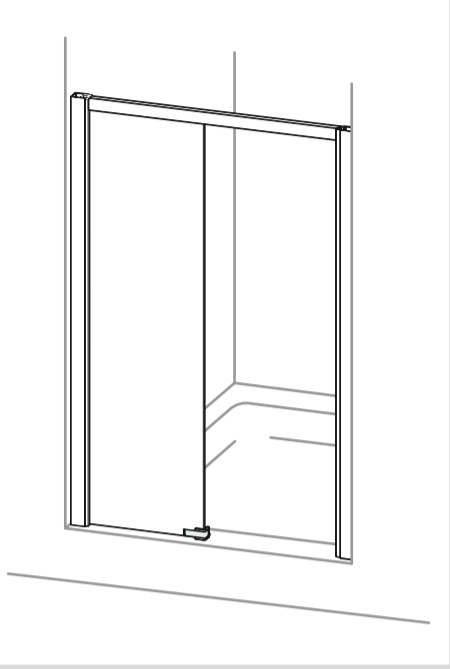
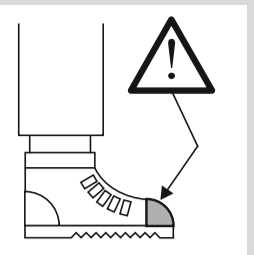
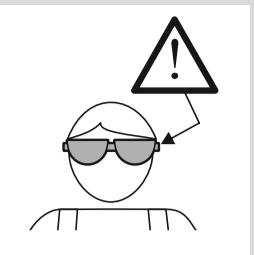
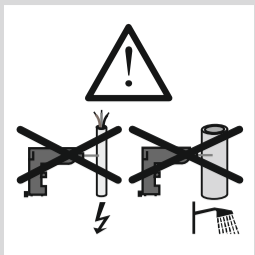
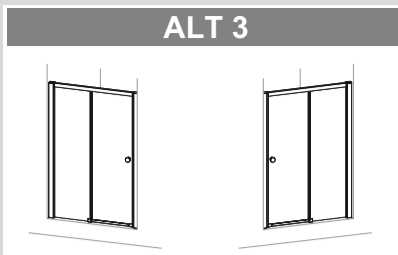
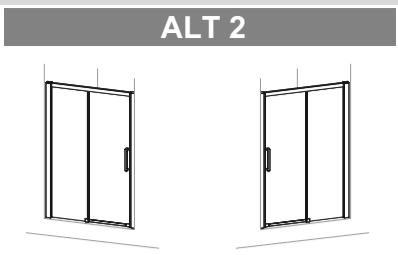
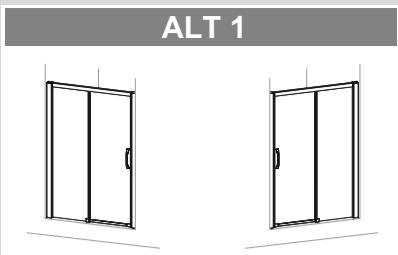
ⓘ **Emniyet açıklaması:** Kurulum çalışması bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir. Tek katmanlı emniyet camların üzerinde sonradan işlem yapılması yasaktır. Lütfen her zaman cam kenarlarını ve arka yüzleri koruyun; örneğin ürünü yere koyarken altlık olarak mukavva veya ahşap bir malzeme kullanın.



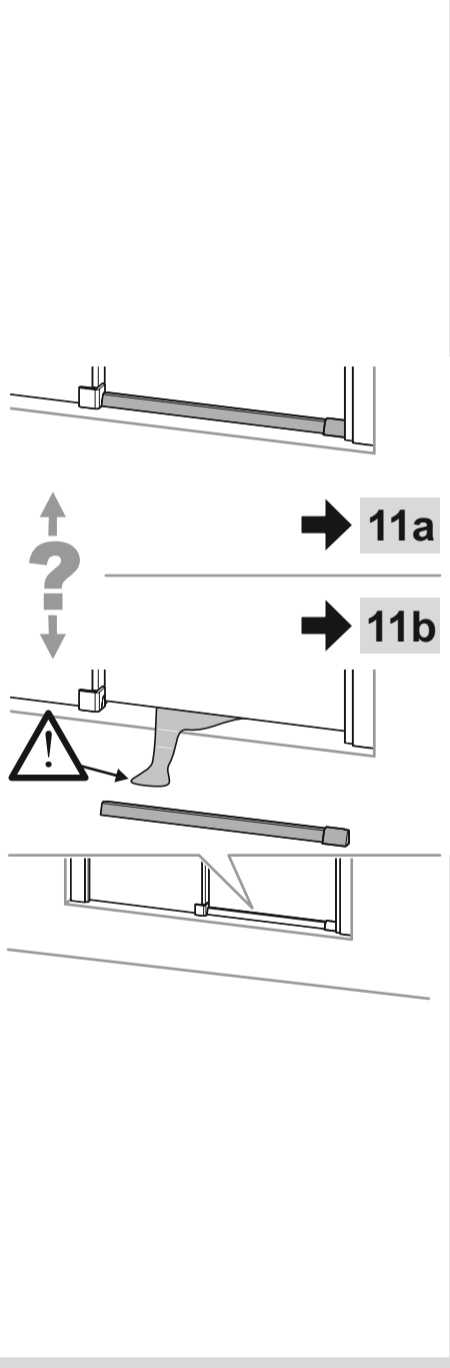
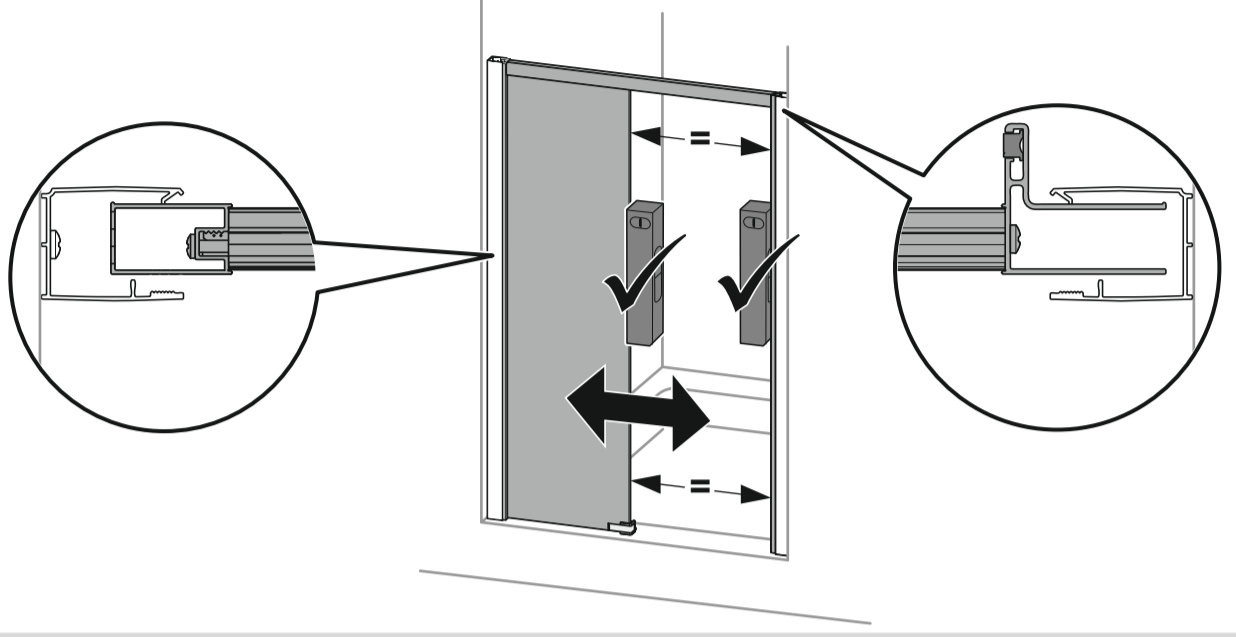




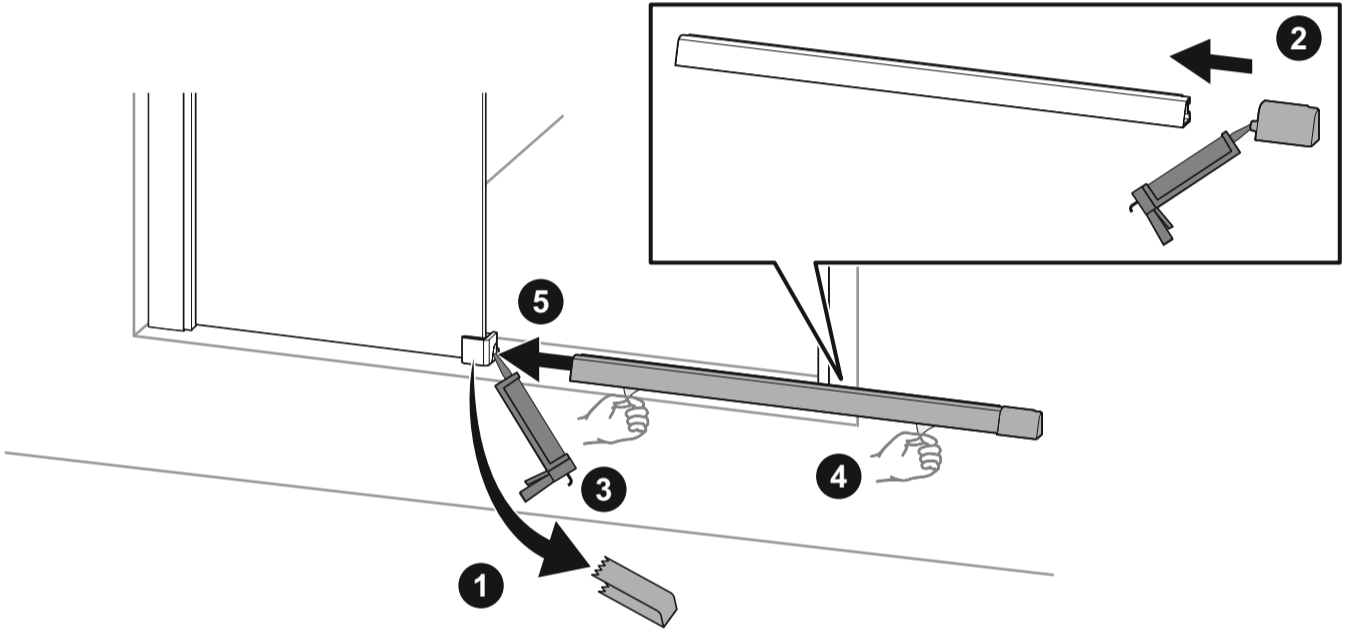




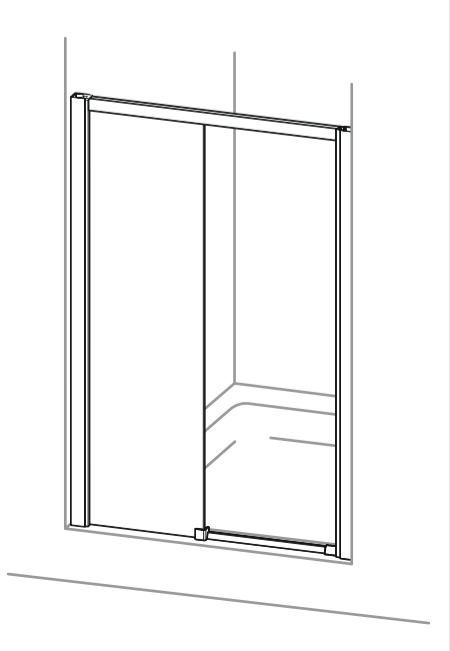
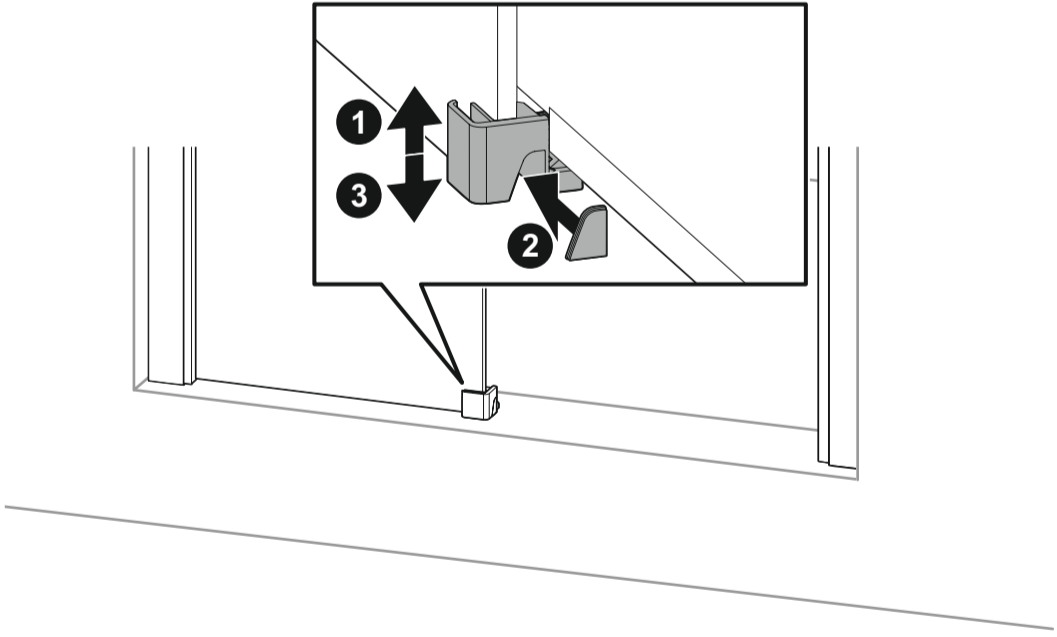
10



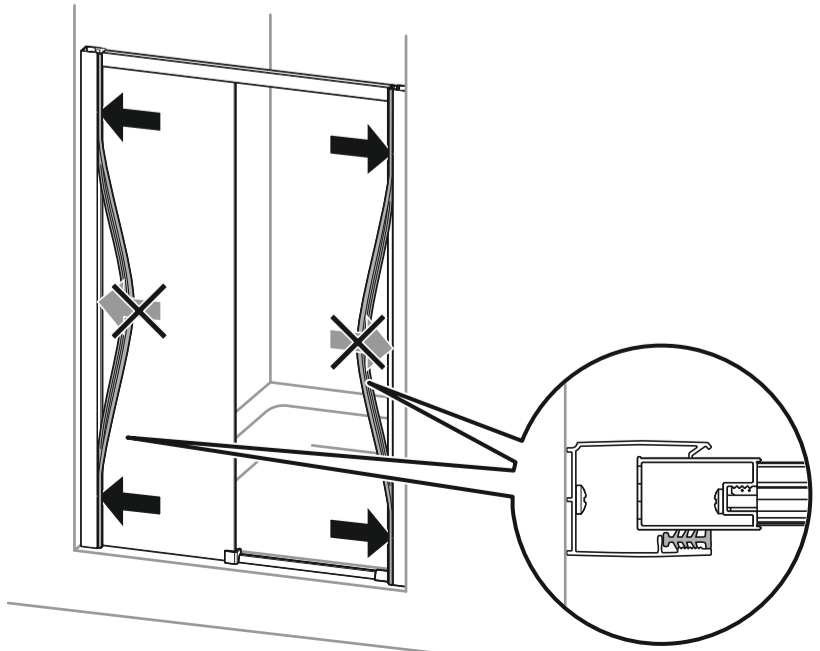
11a

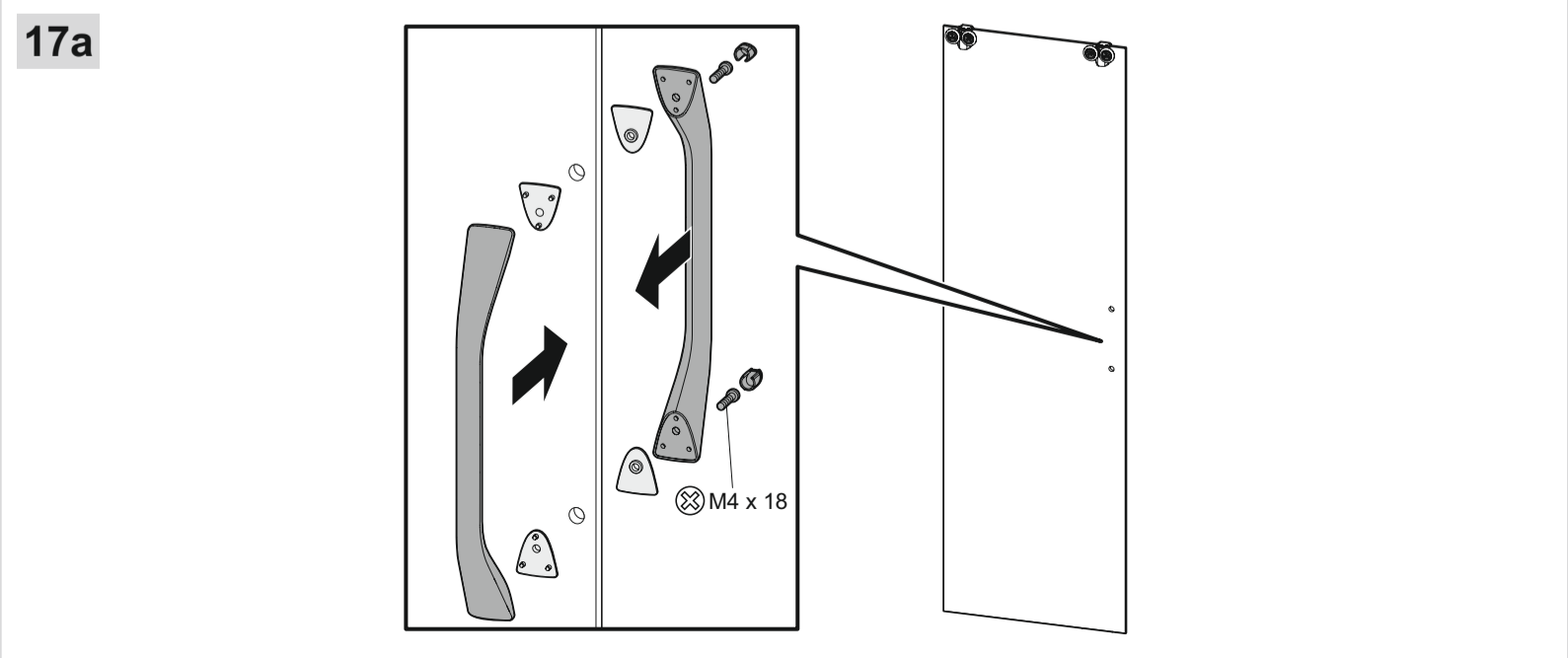
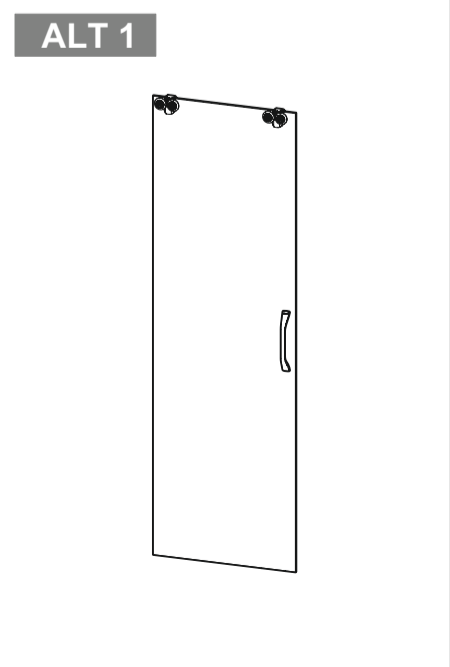
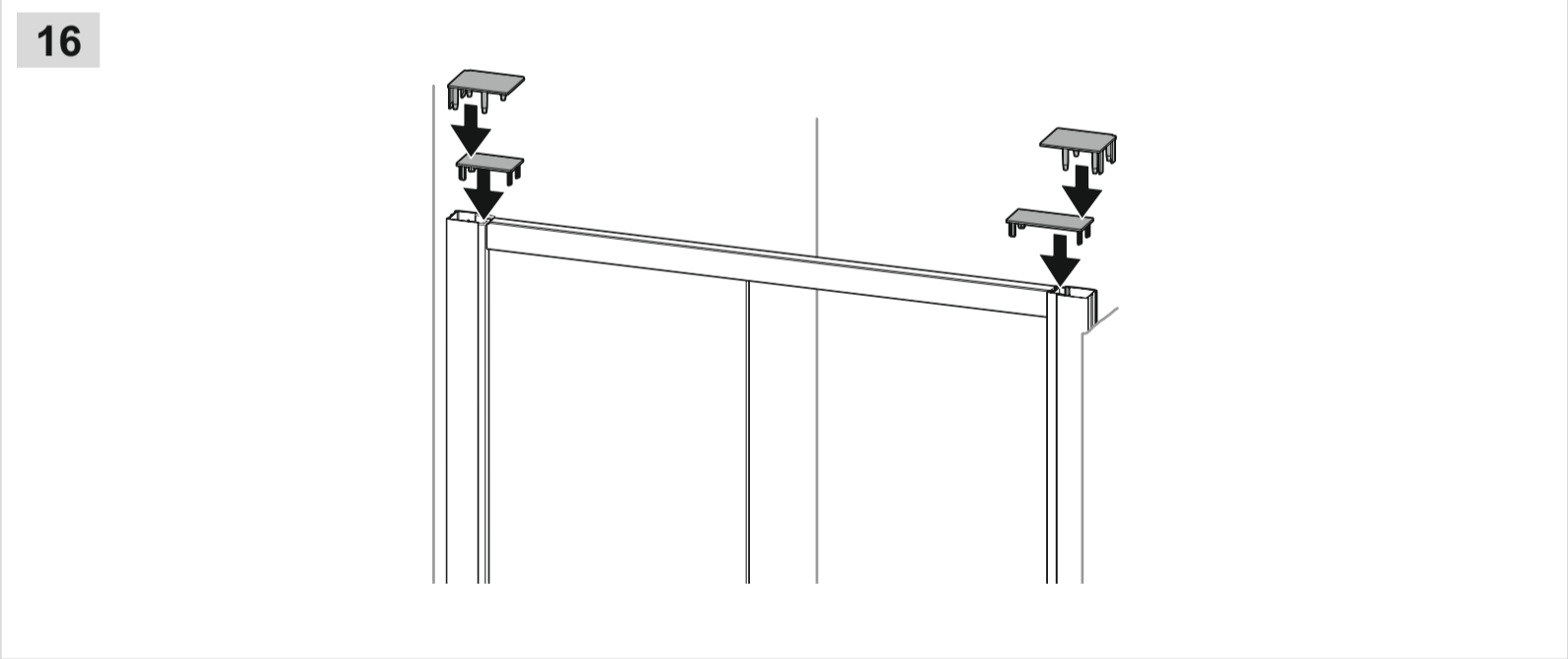
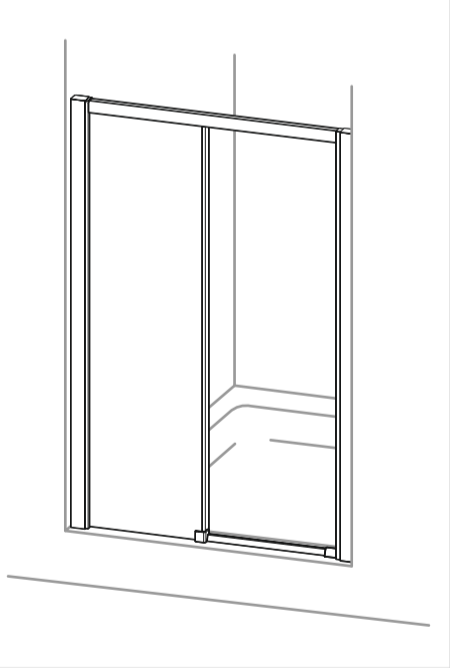
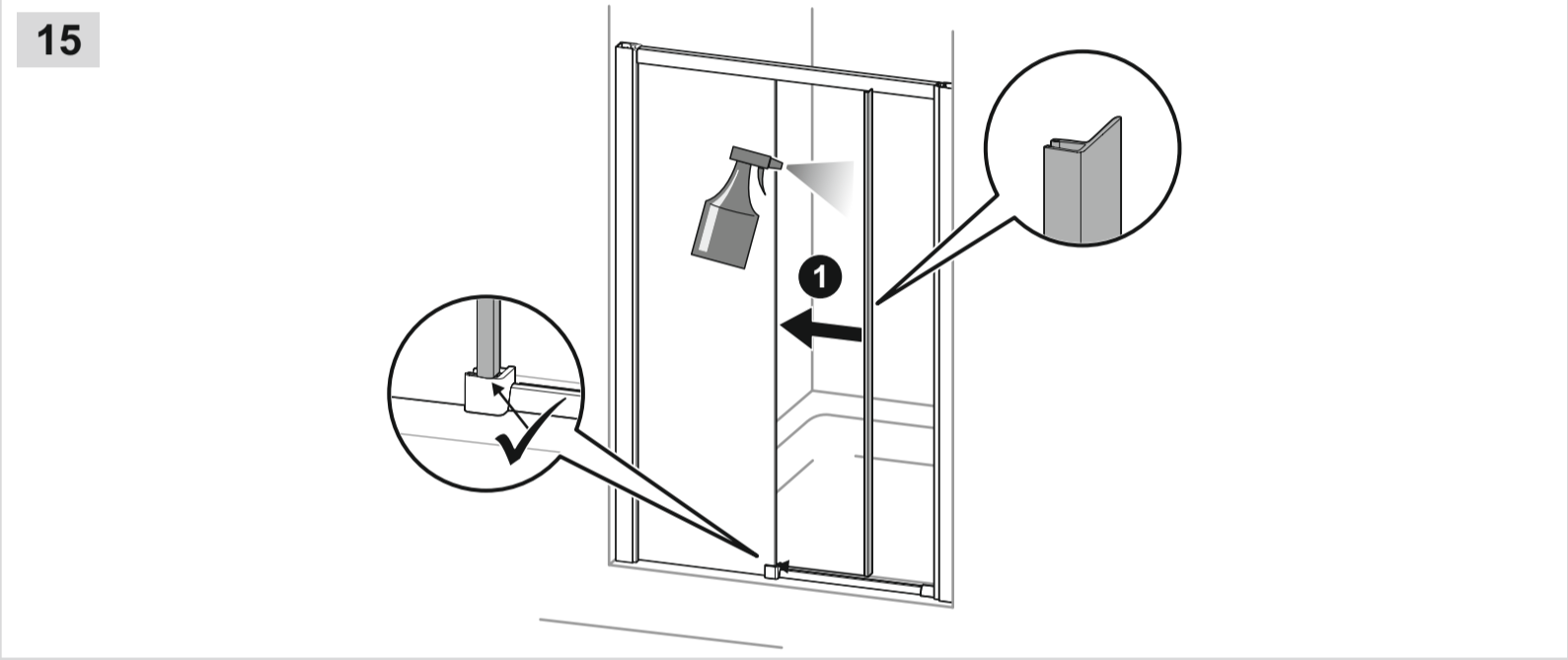
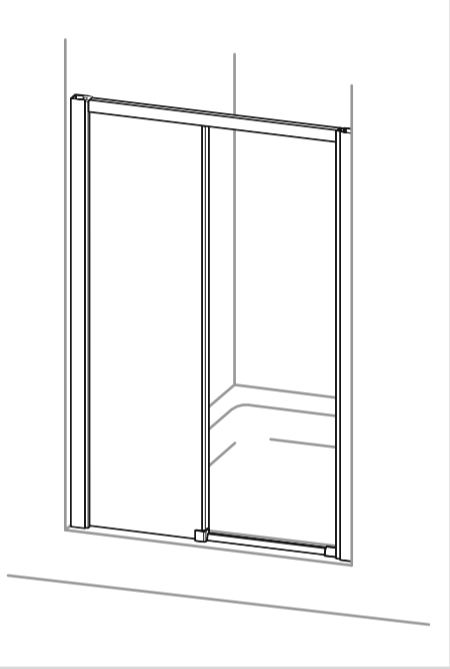
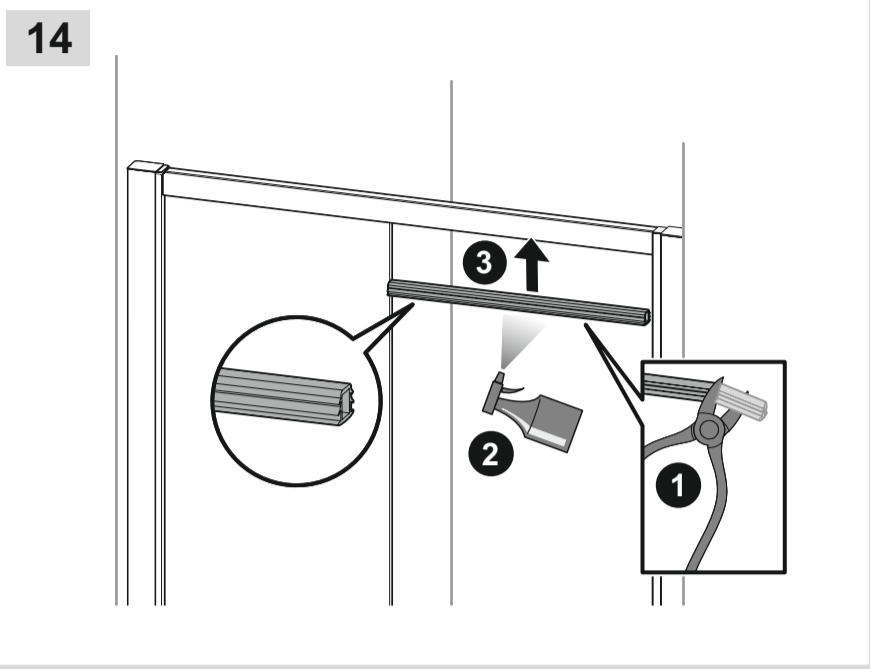
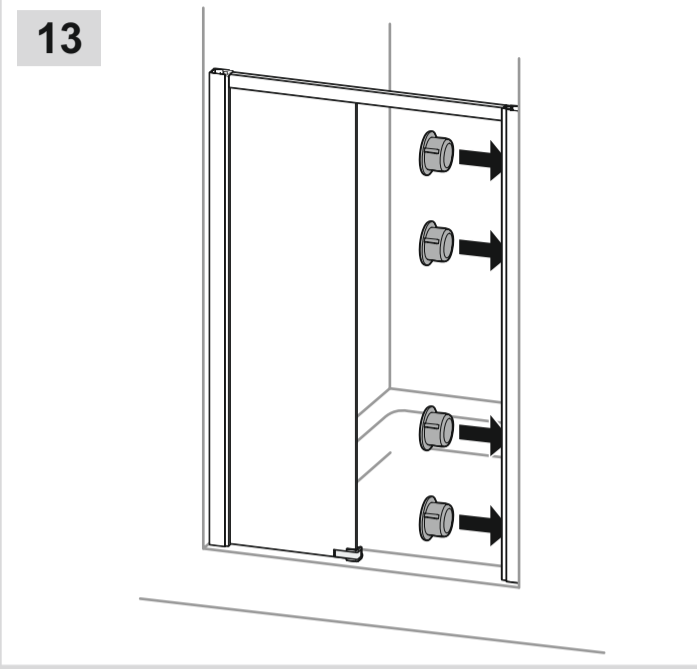
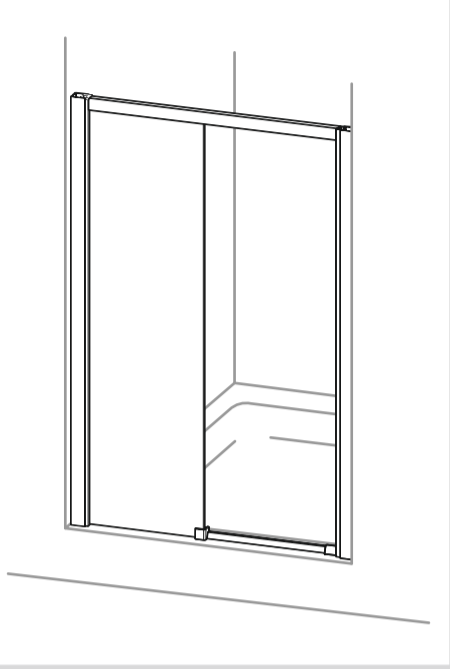
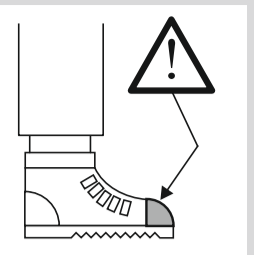
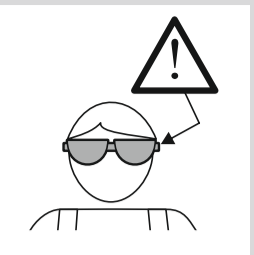
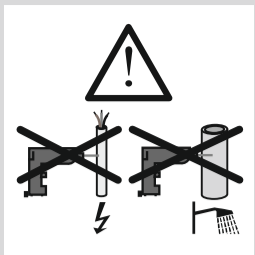
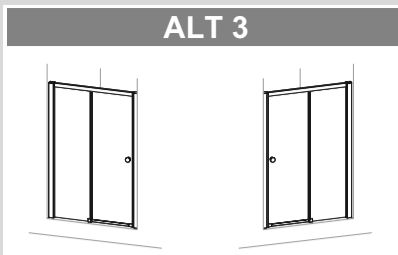
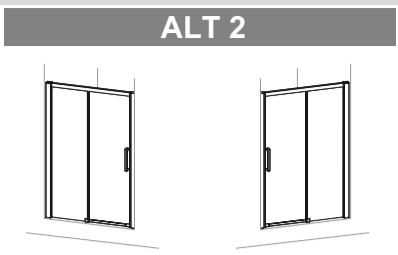
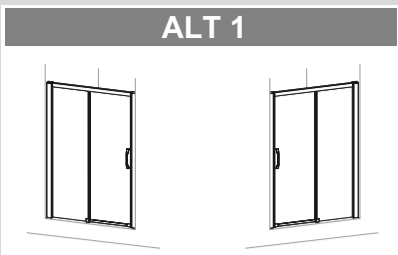


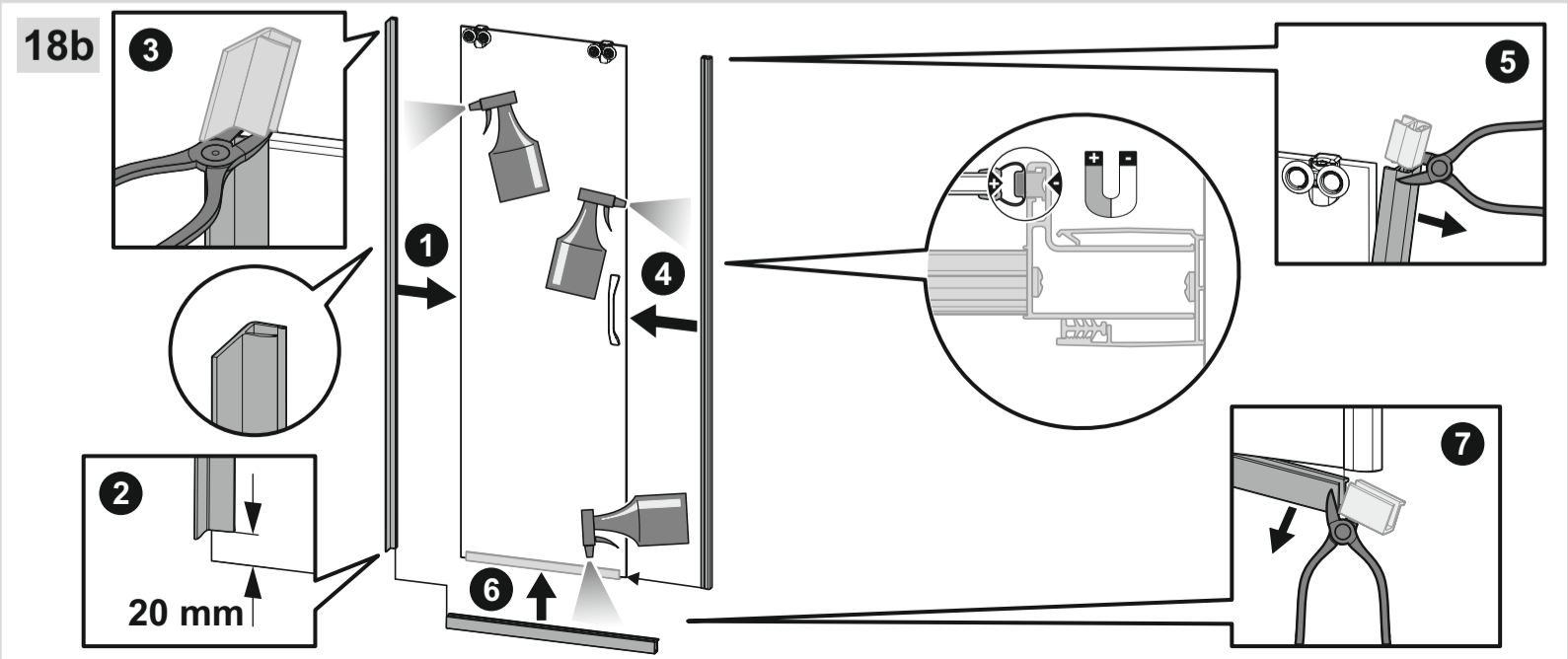
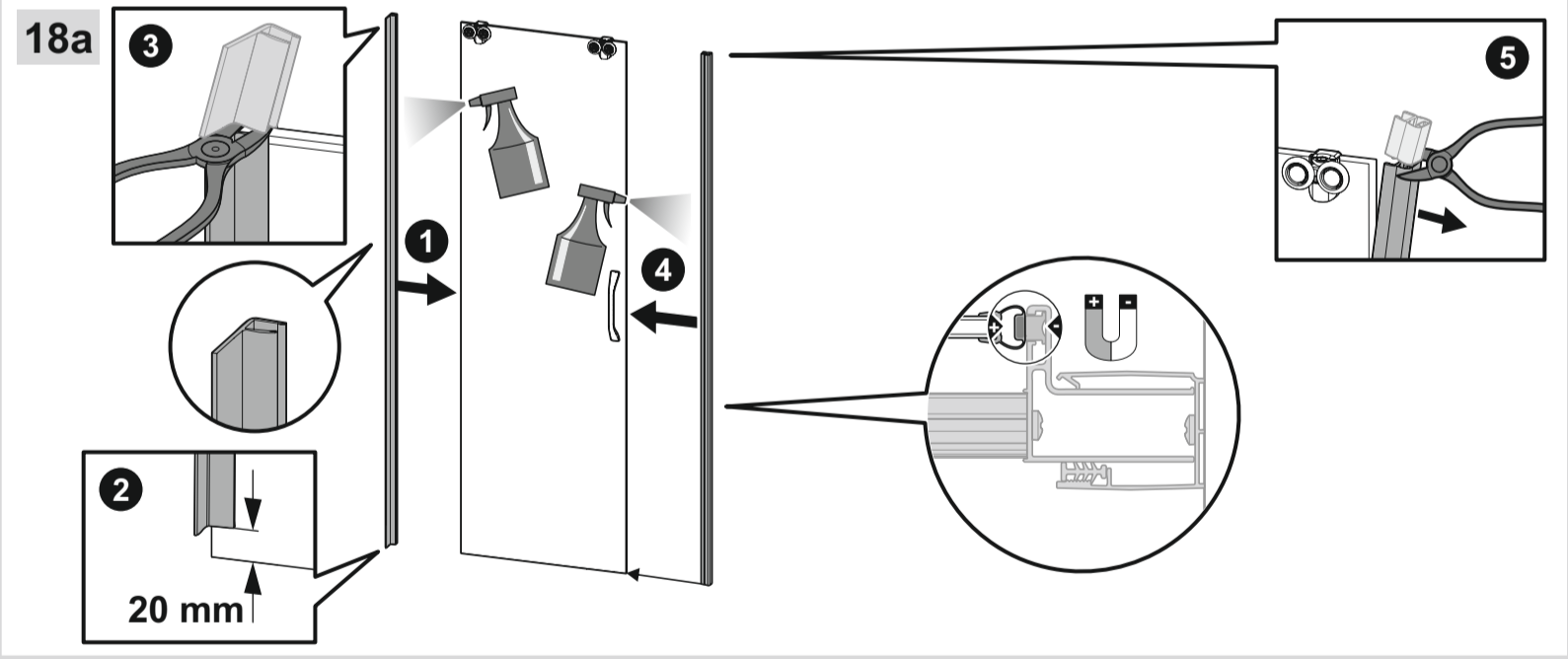
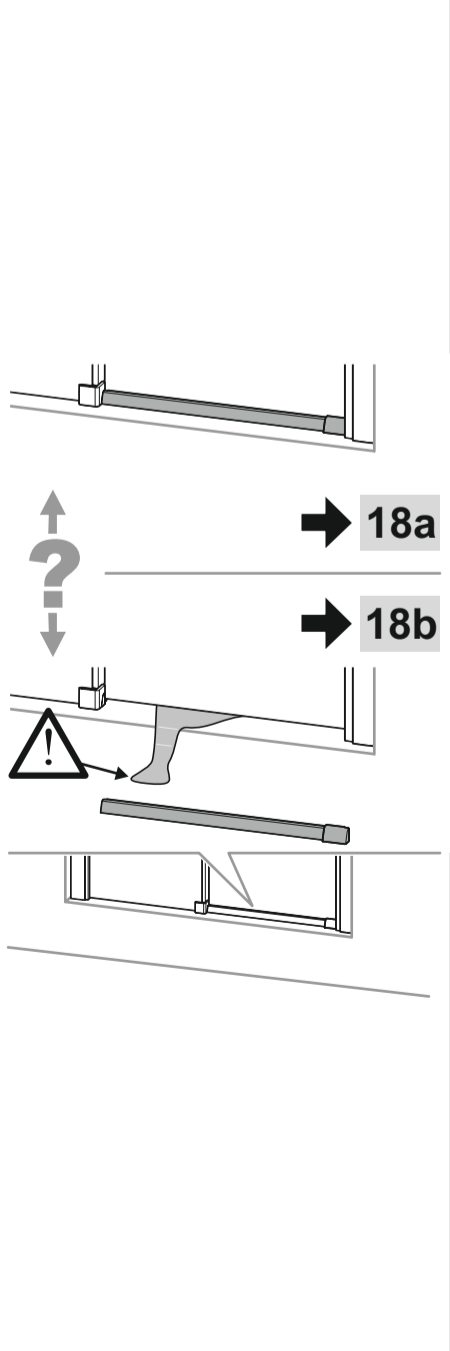
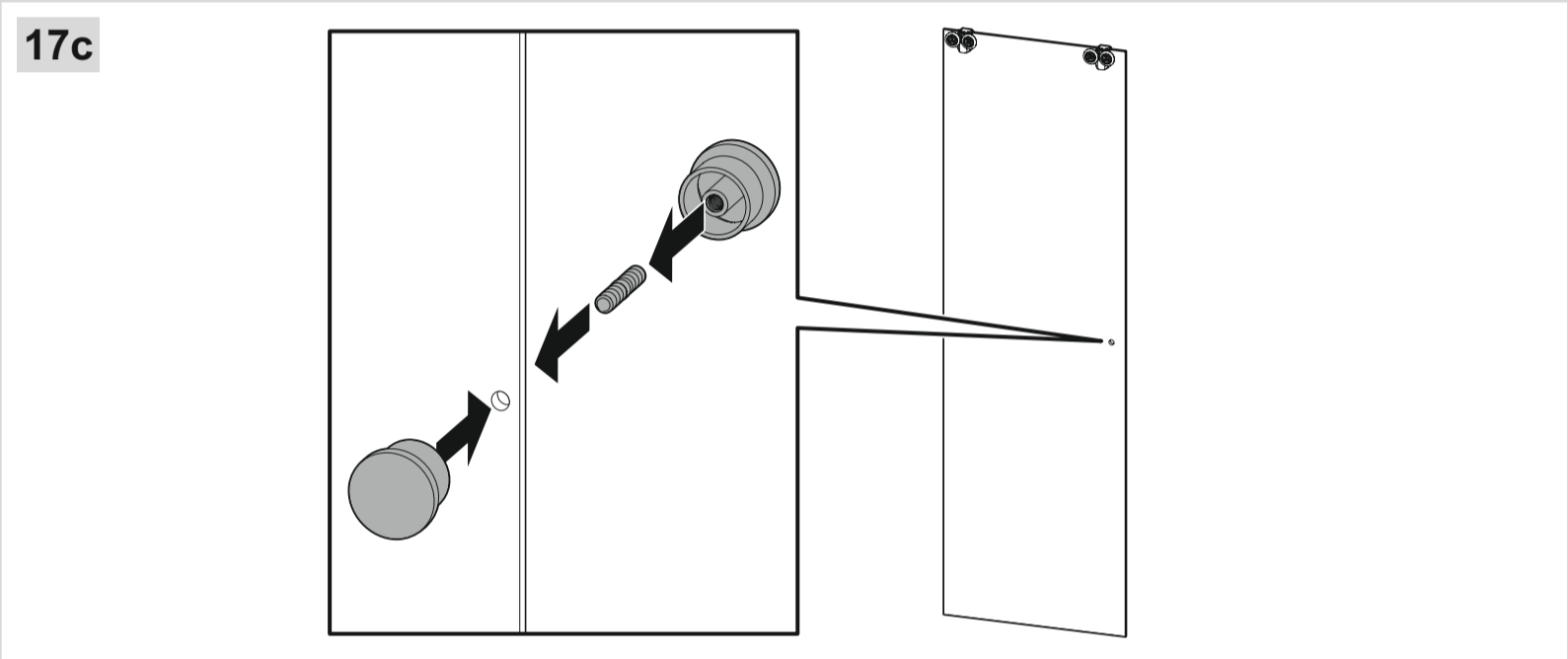
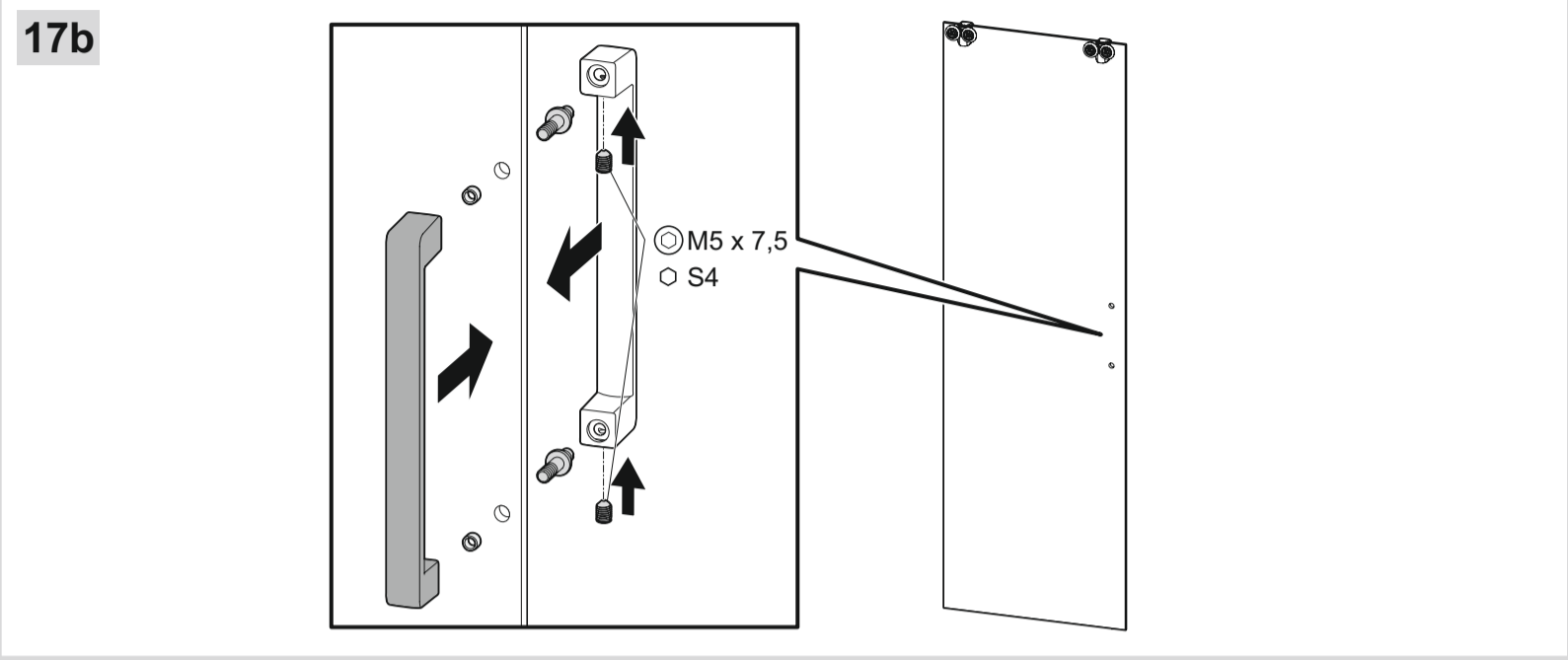
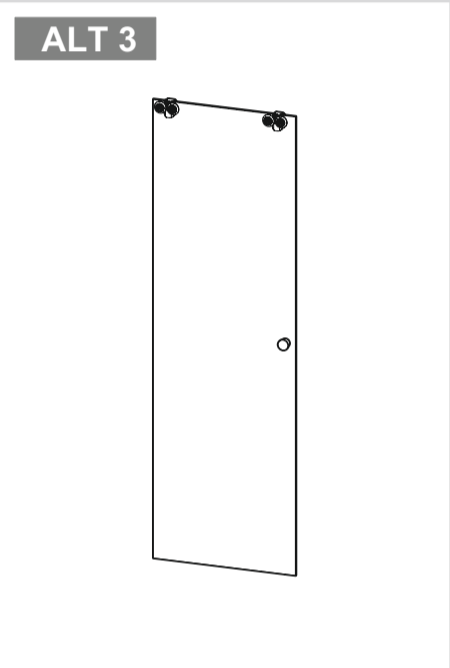
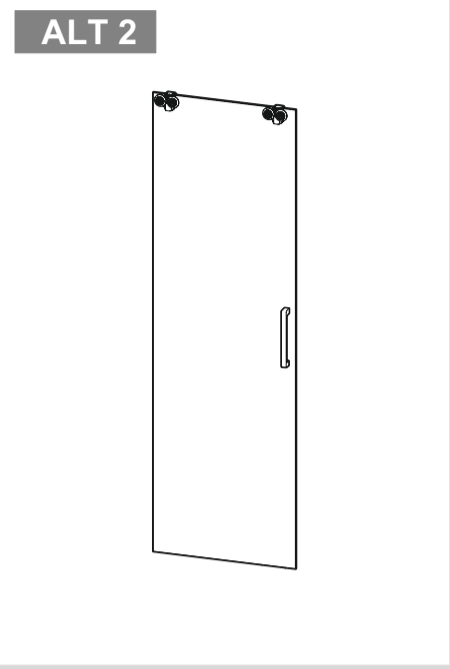
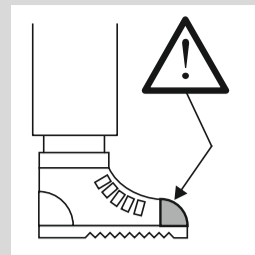
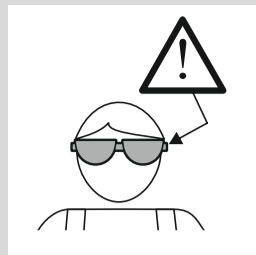
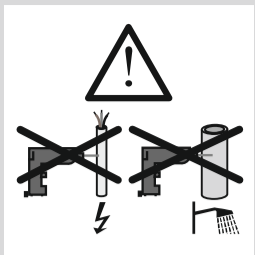
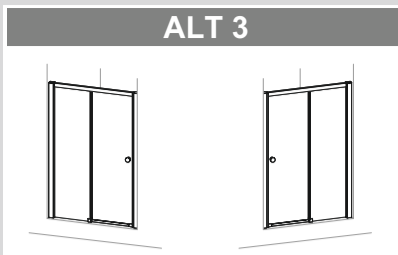
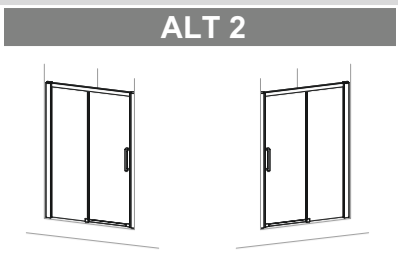
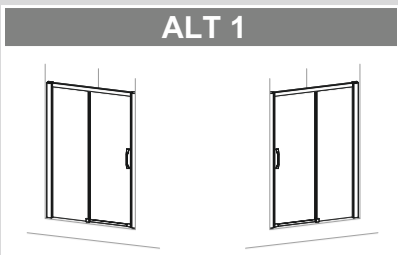
11b

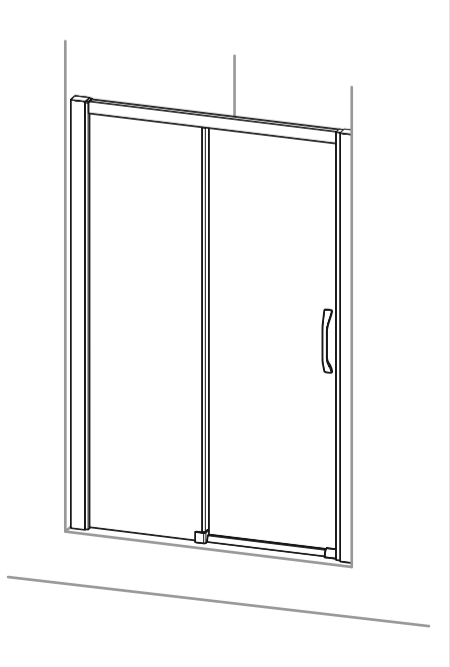
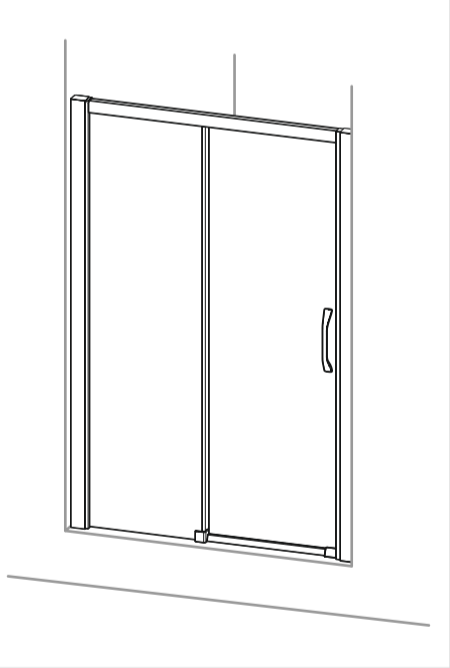
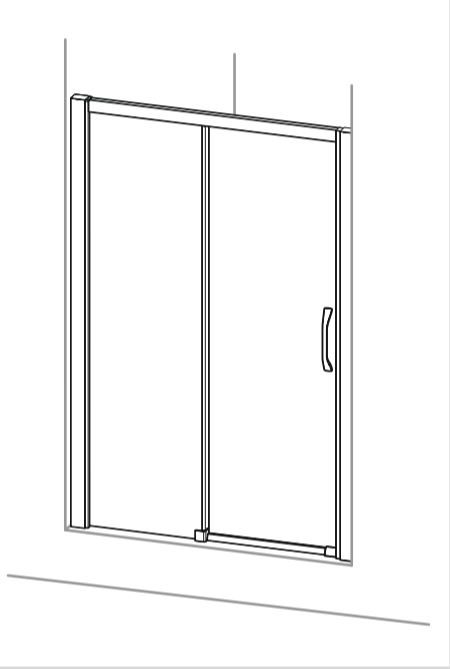
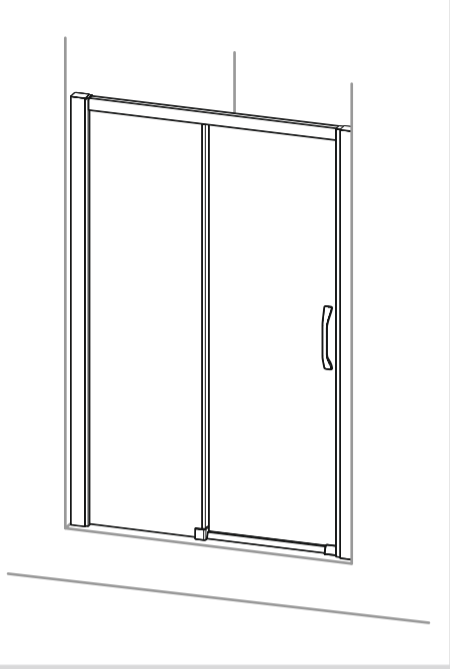
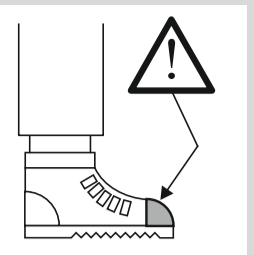
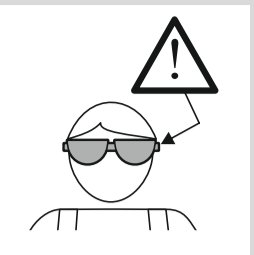
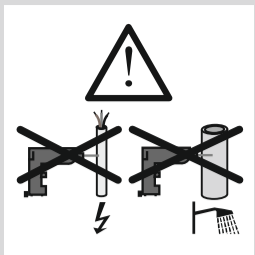
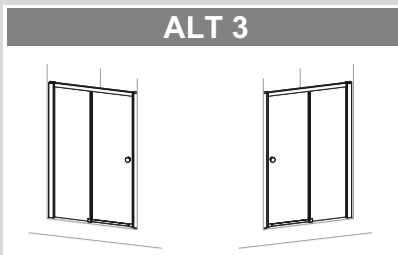
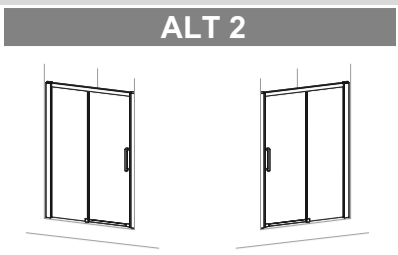
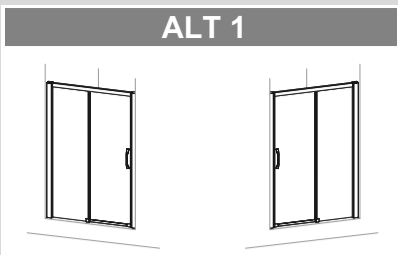


12

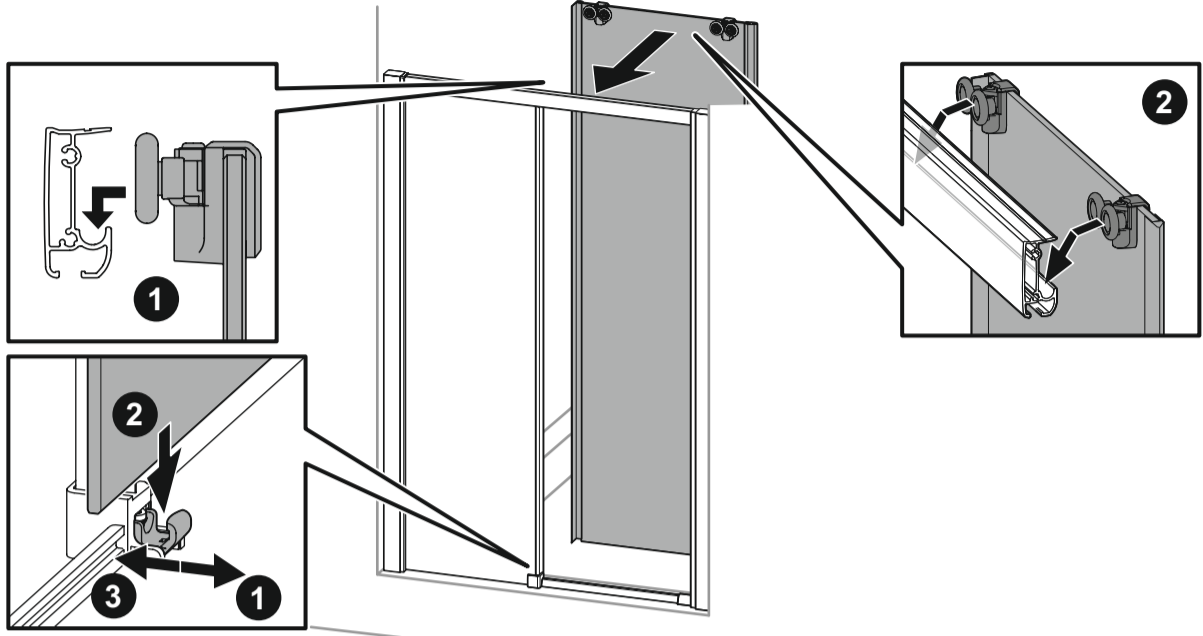




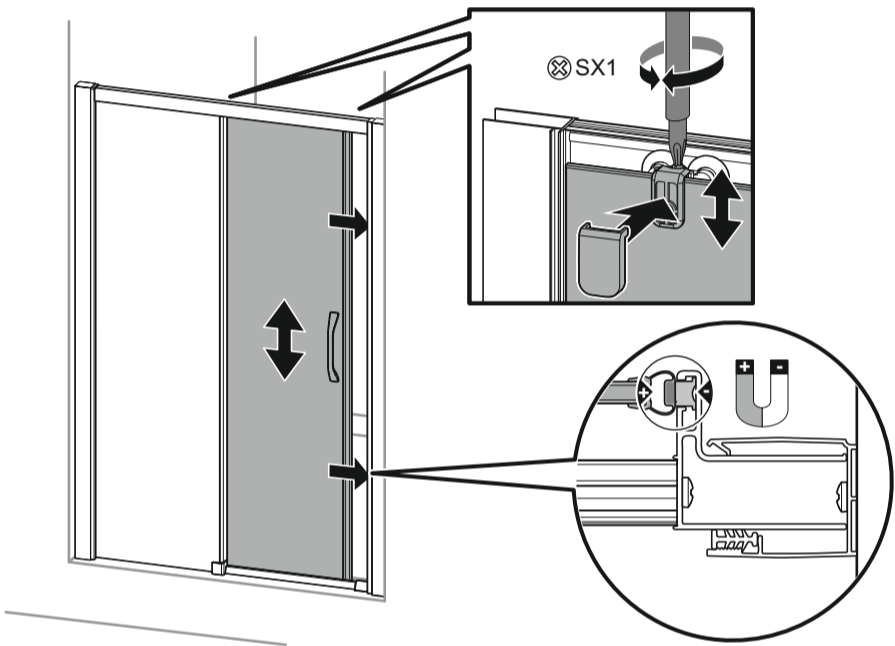




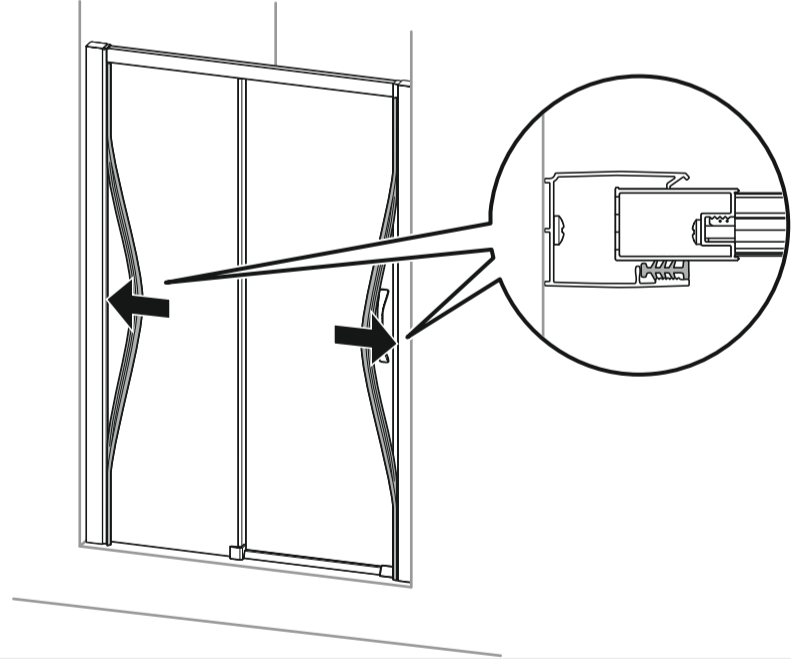
19



20



21



22

